

T1

	SNR: 25.9 dB		H: 29,3 dB		M: 23,8 dB		L: 15,5 dB		
	1	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
2	12.4	14.4	17.9	27.3	34.1	34.8	32.8	32.3	
3	5.2	4.9	4.5	4.2	4.2	4.5	4.6	6.4	
4	7.2	9.4	13.4	23.1	29.9	30.4	28.2	26.0	

TAB. 2	
	A)
2797	B)
EN352-3	C)
	D)
	E)
	F)

***BSI Group - Notify Body No.0086**

Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP , United Kingdom

***BSI Group The Netherlands B.V. - Notify Body No. 2797**

Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP ,Amsterdam, Netherlands

** https://wep.ovh/files/declaration_conformity/

FR

NOTICE D'UTILISATION POUR LES SERRE-TÈTES ANTI-BRUIT MONTÉS SUR CASQUE DE PROTECTION POUR L'INDUSTRIE. REF. 60750

Domaine d'application : Lorsque les serre-têtes sont portés et entretenus correctement, ils fournissent une excellente protection de l'ouïe dans tous les milieux bruyants, par exemple rencontrés auprès des machines tournantes telles que les machines d'atelier, les engins de chantiers.

Spécification : Ce protecteur de l'ouïe répond aux exigences essentielles du règlement européen 2016/425 par le biais de la norme européenne EN 352-3:2002 – protecteurs individuels contre le bruit – Exigences générales - serre-tête monté sur casque de protection pour l'industrie. L'attestation CE a été délivrée par l'organisme notifié : voir *

Matériaux constitutifs : le serre-tête est en PC/POM. Les coquilles sont en HIPS. Les coussinets sont en cuir synthétique (PVC). Le rembourrage dans la coquille est en mousse de PU.

Mise en place : 1) Insérez les adaptateurs des serre-têtes dans les fentes prévues à cet effet sur le casque industriel.

2) Placer le casque sur la tête avec les coquilles à l'extérieur du casque en position d'« attente ». Assurez-vous que le casque est placé correctement sur la tête.

3) Abaissez les bras support vers les oreilles et ajustez les coquilles vers le haut ou vers le bas afin de trouver une pression régulière autour des oreilles. Les oreilles doivent être complètement couvertes.

4) Assurez-vous que le joint soit parfait (que le système de suspension du casques ne gène pas et d'avoir aussi peu de cheveux entre les coussinets et la tête que possible) tout en gardant un bon confort.

5) Pour retirer le protecteur du casque, utilisez un tourne-vis pour pousser les adaptateurs hors des fentes du casque. Procédez avec douceur pour ne pas endommager les fentes du casque.

6) Position repos : quand vous n'utilisez pas les protecteurs auditif, vous pouvez les placer sur le somet du casque en position « repos ». Pour s'exprimer dans un environnement non-bruyant, le protecteur doit être « au « repos ». Pour cela, il suffit de relever les protecteurs pour les éloigner des oreilles. Quand l'environnement devient à nouveau bruyant, replacer les protecteurs auditif sur les oreilles.

Mettez en place les serre-têtes avant toute exposition au bruit, et les porter pendant la durée intégrale de cette exposition.

Il convient de ne monter ce serre-tête et de ne l'utiliser que sur les casques de sécurité industriels suivants : GAMME 65120 ; GAMME 65100 ; GAMME 65160 ; GAMME 65100

Valeur de l'affaiblissement acoustique : voir tableau T1

1 = Fréquence (Hz) ; 2 = Affaiblissement moyen (dB) ; 3 = Ecart-type (dB) ; 4 = Affaiblissement minimal (dB)

Masse du protecteur : 271 g

Entretien : Vérifiez que tous les composants soient en état parfait avant l'utilisation. Les serre-têtes, et plus particulièrement les oreillettes, peuvent se détériorer à l'usage. Il convient donc de les examiner à intervalles réguliers afin de déceler toute fuite ou tout fendillement, par exemple. S'ils deviennent durs, aplatis, fissurés ou abimés d'une quelconque façon, les enlever et remplacer avec des serre-têtes neufs. Remplacez les protecteurs après 2 ou 3 d'utilisation normale.

Nettoyage : nettoyer avec un chiffon doux et de l'eau savonneuse tiède, ne pas utiliser de solvant organique ou d'alcool pour le nettoyage. Certaines substances chimiques peuvent avoir un effet négatif sur ce produit. Il convient de demander de plus amples informations au fabricant.

Désinfection : Il est nécessaire de procéder à une désinfection tous les 3 mois en fonction de l'usage.

Toute partie du protecteur en contact avec le porteur doit être désinfectée régulièrement avec de un mélange d'eau et d'alcool isopropylique 70% vol. (alcool à friction).

Recommandations et avertissements :

1) Ces serre-têtes sont classés en « gamme des tailles moyennes et larges » selon EN352-3 et ils conviennent donc à la majorité des porteurs.

2) Si les recommandations contenues dans cette notice ne sont pas observées, la protection offerte peut être considérablement dégradée.

3) L'adaptation de protections hygiéniques sur les oreillettes peut affecter les performances acoustiques des serre-têtes.

4) Certaines substances chimiques peuvent avoir un effet négatif sur ce produit. Il convient de demander de plus amples informations au fabricant.

5) Vérifier régulièrement les attaches entre les bras support et les coquilles.

6) Le serre-tête antibruit doit être positionné, ajusté et entretenu selon les instructions du fabricant

7) Le serre-tête antibruit doit toujours être porté dans tout environnement bruyant

8) Il est recommandé de soumettre le serre-tête antibruit à des contrôles réguliers de son aptitude à l'emploi.

9) Le produit contient des éléments métalliques qui pourraient augmenter les risques électriques.

10) Aucune pièce de rechange disponible.

Stockage et Transport : Toujours stocker dans un endroit propre et sec à l'abri des rayons solaires directs dans son emballage d'origine. Cet article doit être transporté tel qu'il a été fourni par le fabricant. Emballage pour le transport: mettez les antibruits dans un sac propre et sec. Pour le transport de plusieurs antibruits, placez les dans une boîte ou un carton approprié.

MARQUAGE : voir Tab. 2. A) marquage de conformité CE. B) N° de l'organisme notifié responsable de la procédure de contrôle du produit final selon le module D du règlement européen 2016/425. C) N° de la norme européenne pour les protecteurs auditifs – exigences générales – Part 1. « Serre-tête ». D) Matériaux. E) Date de production.

[La déclaration de conformité et disponible sur le site internet : voir **.](#)

[Pour plus d'informations, contacter : WORLDWIDE EURO PROTECTION – 555 route de la Dombes, 01700 Les Echets, Miribel, FRANCE.](#)

GB

USER'S INSTRUCTIONS FOR EAR-MUFFS ATTACHED TO AN INDUSTRIAL SAFETY HELMET.

REFERENCE: 60750

Application: When worn properly and given adequate care, these ear-muffs provide excellent hearing protection that filters harmful noise, like noise from dynamic machines such as workshop equipments and building site machines.

Requirements: This hearing protector complies with the requirements of the European Regulation (EU) 2016/425 by means of the European Standards EN352-3:2002 "Hearing protectors-Safety requirements and testing-Part 3: Ear muffs attached safety helmet". The EC Type examination certificate has been delivered by the notified body : see *

Materials: the cup support arms is in PC/POM. Cups are in HIPS. The cushions are ins soft PVC leather. PU foam pad inside the cup. **Fitting and use** 1) Insert the connectors of the ear-muffs into the cap slots on the industrial safety helmet.

2) Place the helmet on the head with the ear-muffs in outer « rest » position. Be sure that the helmet is placed properly on the head.

3) Lower the ear-muffs against the ears and adjust the ear-cups to adequate height and pressure so they seal firmly against the head. The ears must be totally covered meanwhile keeping a good comfort firmly against the head.

4) Make sure cap suspension or hairs don't interfere with seal.

5) To remove ear muff from helmet, use a screwdriver (or other) to push slots out from cap slot. Do it slightly not to damage cap slot.

6) Parking position : when not use the ear muff, user can put ear muff on the top of helmet the position of STAND BY-To speak in a non noisy area, the protector has a waiting position. For that just pull up the shells to notch away ears. Once the area becomes noisy, push the shells to reposition them on the ears.

Put the ear-muffs on before exposure to noise, and wear them during the whole noise exposure.

This ear-muff should only be used on the following industrial safety helmets: RANGE 65120; RANGE 65300; RANGE 65100; RANGE 65160

Attenuation values: see table T1

1 = Frequency (Hz)

2 = Mean Attenuation (dB)

3 = Standard deviation (dB)

4 = Assumed protection (dB)

Weight of the ear-muff: 271 g

Maintenance: Check that all components are in perfect state before use. Ear-muffs, and in particular cushions, may deteriorate with use and time and should be examined at frequent intervals for cracking and leakage. If ear cushions become hard, flattens cracks or are damaged in any way, remove them and replace with new article. Replace ear-muffs after 2 to 3 years normal use.

Cleaning: Muffs should be wiped regularly with a soft cloth and mild soap and water. Do not clean with any cleaning agents that are not specifically recommended by the manufacturer. Some chemical compounds can have a negative effect on the product. Ask the supplier for more information.

Disinfection: It is required to disinfect the ear-muffs every 3 months, according to use.

Any part of the ear-muff which is in contact with the wearer shall be disinfected with a soft cloth and a 70% solution of Isopropyl alcohol in water ("Rubbing Alcohol")

Recommendations and warnings:

1) This ear-muff is of « medium and large size range » complying with EN 352-3; it will fit the majority of wearers.

2) If the recommendations contained in this user instruction are not followed, the protection afforded by the earmuffs will be severely impaired.

3) The fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of the ear-muffs.

4) This product may be adversely affected by certain chemical substances. It's recommended to contact the manufacturer.

5) Regularly check the connections between the support arms and ear cups.

6) Ear-muffs should be fitted, adjusted, and maintained in accordance with manufacturer's instructions.

7) Ear-muffs should be worn at all times in noise hazard areas.

8) It's recommended regularly to control the ear-muffs' aptitude to the intended use.

9) The product contains metallic components that may increase electrical hazards.

10) No spare parts

Storage and Transportation:

Always store earmuff in their original packaging and keep away from direct sunlight and excessive humidity before and after use. This item must be transported as received from the producer. Packaging suitable for transport: Put the earmuffs in a clean and dry poly-bag. If more than one ear muffs, put them in a suitable box or carton.

MARKING : see Tab. 2. A) Mandatory conformity marking for European Economic Area B) Notified Body Number.

Involved in the control procedure for the final product according to Module D of European Regulation (EU)2016/425

C) The European standard number for Hearing protectors – general requirements – Part 1:Ear muff". D) Material. E) Production date (year/month).

The declaration of conformity is available on the web site : see **.

For more information : [WORLDWIDE EURO PROTECTION – 555 route de la Dombes, 01700 Les Echets, Miribel, FRANCE.](#)

BG

ИНСТРУКЦИИ НА ПОТРЕБИТЕЛЯ ЗА СЛУХОВИТЕ ПРОТЕКТОРИ СА ПРИКРЕПЕНИ КЪМ ПРОМИШЛЕНЯ ПРЕДПАЗЕН ШЛЕМ.

СПРАВКА: 60750

Приложение: Когато се носят правилно и ако полагат адекватна грижа, тези слухови протектори трябва да осигурят отлична защита на слуха при всички шумни среди, като шум от динамични машини като оборудване в цехове и строителни машини.

Изисквания: Тази защита на слуха отговаря на съществените изисквания на Регламент 2016/425 на ЕС според Европейския Стандарт EN 352-3:2002. Сертификатът за типово одобрение на ЕС е доставен от нотифицирания орган: *

Материали: лентата за глава е съставена от поликарбонат/полиоксметилен (PC/POM). Черупките са от полистирол (HIPS). Възглавничките са от синтетична кожа (PVC). Подложката в черупката е от полиуретан (PU).

Поставяне и употреба 1) Поставете конекторите на слуховия протектор в гнездата на чашките на промишления предпазен шлем.

2) Поставете шлема на главата като слуховите протектори са поставени « покой » отвън. Уверете се, че шлемът е поставен правилно на главата.

3) Свалете слуховите протектори към ушите и регулирайте ушните чаши до адекватна височина и натиск, така че да са поставени плътно към главата. Ушите трябва да са напълно покрити като същевременно са удобно поставени към главата.

4) Уверете се, че очакването на чашките или косата не пречат на упътнението.

5) Премахнете протектора на каската, като използвате отвертка, за да избутате адаптерите вън от отворите на каската.

Действайте с внимание, за да не повредите отворите на каската.

6) Позиция "почивка": когато не използвате слуховите протектори, може да ги поставите върху каската в позиция "почивка". За да се изрази в една нешумна среда, протекторът трябва да бъде в "почивка". За целта е достатъчно да вдигнете протекторите, за да ги отдалечите от ушите. Сложете протекторите на ушите си, когато средата стане отново шумна.

Поставете слуховите протектори преди излагане на шум и ги носете по време на цялото излагане на шум.

Този слухов протектор трябва да се използва само за следните промишлени предпазни шлемове: ГАМА 65120; ГАМА 65300; ГАМА 65100; ГАМА 65160

Стойности на затихване: вижте таблица T1

1 = Честота (Hz) ; 2 = Средно затихване (dB) ; 3 = Стандартно отклонение (dB) ; 4 = Предполагаема защита (dB)

Тегло на слуховия протектор : 271 г

Поддръжка: Проверете дали всички компоненти са в идеално състояние преди употреба. Слуховите протектори и по специално възглавничките може да се износят с времето и трябва да бъдат преглеждани периодично за напуквания и влошаване. Ако слуховите протектори станат твърди, изтънят или се повредят по някакъв начин, отстранете ги и ги заменете с нови. Няма налични нови чашки. Сменяйте протекторите след 2 или 3 пъти нормална употреба.

Почистване: Протекторите трябва да се избърсват редовно с мека кърпа и мек сапун и вода.

Не ги почиствайте с почистващи препарати, които не са специално препоръчани от производителя. Някои химически съединения могат да имат отрицателно въздействие върху продукта. Попитайте доставчика за повече информация.

Дезинфекция: Необходимо е да дезинфекцирате слуховите протектори на всеки 3 месеца, в зависимост от употребата.

Всяка част от слуховия протектор, която е в контакт с ползвателя трябва да се дезинфекцира с мека кърпа и 70% разтвор от изопропилов алкохол и вода ("Медицински спирт")

Препоръки и предупреждения:

1) Този слухов протектор е от гамата « нормален и голям размер » в съответствие с EN 352-3; подходящ е за по-голямата част от ползвателите.

2) Ако пропоръките в тези инструкции на потребителя не бъдат спазени, защитата, която се предлага от този слухов протектор ще бъде сериозно нарушена.

3) Монтирането на хигиенни кальфки към възглавничките може да окаже влияние върху акустичното представяне на слуховите протектори.

4) Този продукт може да бъде неблагоприятно повлиян от определени химични вещества. Препоръчително е да се свържете с производителя.

5) Проверявайте редовно връзките между опорните рамена и ушните чаши.

6) Слуховите протектори трябва да бъдат поставени, регулирани и поддържани в съответствие с инструкциите на производителя.

7) Слуховите протектори трябва да се носят постоянно в шумни зони.

8) Препоръчително е да регулирате редовно пригодността на слуховите протектори към тяхното предназначение.

9) Продуктът съдържа метални елементи, които биха могли да увеличат риска от електрически удар.

10) Нито една част не е сменяема.

Съхранение и транспортиране:

Винаги съхранявайте слуховите протектори в тяхната оригинална опаковка и ги пазете далеч от пряка слънчева светлина и висока влажност, преди и след употреба. Този продукт трябва да се транспортира, както е получен от производителя.

Опаковка за транспортиране: сложете антифоните в чиста и суха торба. При транспортиране на повече антифони ги поставете в подходяща кутия или кашон.

МАРКИРОВКА: вижте Tab. 2. A) маркировка за съответствие CE. B) № на нотифицирания орган за процедурата по контрол на крайния продукт според модул D от европейския регламент 2016/425. C) № на европейски стандарт за антифони – основни изисквания – част 1. "Лента за глава". D) Материали. E) Дата на производство.

NÁVOD K POUŽITÍ

K OCHRANNÝM SLUCHÁTKŮM, KTERÁ JSOU SOUČÁSTÍ PRŮmyslové BEZPEČNOSTNÍ PŘÍLBY.

REFERENCE: 60750

Aplikace: Jsou-li řádně nošena a je o ně adekvátně pečováno, poskytují tato ochranná sluchátka vynikající ochranu sluchu ve všech hlučných prostředích, jako například při hluku od dynamických strojů typu dílenského vybavení a stavebních strojů.

Požadavky: Tato ochrana sluchu splňuje základní požadavky nařízení EU 2016/425 evropské normy EN 352-3:2002. Certifikát o typové zkoušce CE byl doručen autorizované organizaci: *

CZ

Materiály konstrukce: nahlovná pánska je vyrobena z PC / POM. Mušle jsou z HIPS. Náušníky jsou vyrobeny z umělé kůže (PVC). Výplň muší je vyrobena z PU pěny.

Nasazení a použití 1) Vložte konektory sluchátek do šterbin čepičky na průmyslové bezpečnostní přílbě.

2) Dejte přílbu na hlavu tak, aby ochranná sluchátka byla ve vnější « klidové » poloze. Zajistěte, aby přílba byla na hlavě řádně nasazena.

3) Snižte sluchátká oproti uším a seřide jejich ušní misky na vhodnou výšku a vhodný tlak, aby těsně doléhaly na hlavu. Uši musejí být zcela zakryty a přitom musí být zachováno dobré a pohodlné usazení na hlavu.

4) Zajistěte, aby úchyty čepice ani vlasy nebránily v dobrém dosednu.

5) Pro vymutí ochrany sluchátek použijte šroubovák pro zasunutí adaptérů ze slotů sluchátek. Postupujte opatrně, abyste nepoškodili sloty sluchátek.

6) Klidová poloha: Když nepoužíváte chrániče sluchu, můžete je umístit na horní část sluchátek do klidové polohy. Pro hovor v nehluchném prostředí musí být chránič v klidové poloze. K tomu jednoduše nadzvedněte chrániče a vzdalte je od uší. Když se prostředí znovu stane hlučným, umístěte chrániče sluchu zpátky na uši.

Ochranná sluchátka si nasadte ještě před tím, než budete vystaveni hluku, a neste je po celou dobu expozice.

Tato ochranná sluchátka byste měli používat pouze na následujících průmyslových bezpečnostních přílbách: INTERVAL 65120; INTERVAL 65300; INTERVAL 65100; INTERVAL 65160

Hodnoty zeslabení: viz tabulka T1

1 = Frekvence (Hz) ; 2 = Střední zeslabení (dB) ; 3 = Standardní odchylka (dB) ; 4 = Předpokládaná ochrana (dB)

Hmotnost ochranných sluchátek: 271 g

Údržba: Před použitím zkontrolujte, zda jsou všechny součásti v dokonalém stavu. Ušní ochranná sluchátka, a zejména jejich výstelka, se mohou používáním a časem opotřebovávat a pravidelně byste je měli kontrolovat, zda nejsou popraskaná nebo neztracená těsnost. Jestliže ušní polštářky ztvrdnou, zplasknou, popraskají nebo budou jakkoli poškozeny, odstraňte je a vyměňte je za nové zboží stejného typu. Nové misky nejsou dodávány samostatně. Vyměňte chrániče po 2 nebo 3 hodinách normálního používání.

Čištění: Sluchátka byste měli pravidelně otírat měkkým hadříkem a jemným mydlovým roztokem a vodou.

Nečistěstě je žádnými čisticími prostředky, které nejsou výslovně doporučovány výrobcem. Některé chemické látky mohou mít na tento výrobek negativní vliv. Požádejte dodavatele o více informací.

Dezinfece: Ochranná sluchátka je nezbytné dezinfikovat každé 3 měsíce, podle četnosti použití.

Všechny části sluchátek, které nepřicházejí do styku s tím, kdo je má na sobě, je třeba dezinfikovat měkkým hadříkem a sedmdesátiprocentním roztokem izopropanolu (izopropyl alkoholu) ve vodě.

Doporučení a varování:

1) Tato ochranná ušní sluchátka jsou vyráběna v « normální a velké velikostní řadě » v souladu s normou EN 352-3; rozměrově vyhovují většině uživatelů.

2) Jestliže nedodržíte informace nacházející se v tomto návodu k použití, pak ochrana poskytovaná těmito sluchátky bude vážně narušena.

3) Nasazení hygienických krytů na polštářky může ovlivnit akustický výkon ochranných sluchátek.

4) Tento produkt mohou nepříznivě ovlivnit některé chemické látky. Doporučujeme kontaktovat výrobce.

5) Pravidelně kontrolujte spojení mezi podpůrnými rameny a ušními miskami sluchátek.

6) Ochranná sluchátka byste si měli nasazovat, seřízovat a udržovat v souladu s návodem výrobce.

7) V oblastech s nebezpečím pro sluch byste ochranná sluchátka měli nosit nepřetržitě.

8) Doporučujeme pravidelně kontrolovat vhodnost ochranných sluchátek k zamýšlenému způsobu použití.

9) Výrobek obsahuje kovové prvky, které mohou zvýšit elektrické riziko.

10) Nejsou k dispozici žádné náhradní díly.

Skladování a přeprava:

Ochranná sluchátka vždy skladujte v jejich původním obalu a před použitím i po použití je chráňte před přímým sluncem a nadměrnou vlhkostí. Toto zboží je třeba přepravovat v takovém stavu, v jakém bylo získáno od výrobce. Obaly pro přepravu: Umístěte chrániče sluchu do čistého a suchého sáčku. Pro přepravu několika chráničů je umístěte do vhodné krabice nebo kartonu.

OZNAČENÍ: viz tab. 2. A) Značka shody CE. B) Číslo oznamenáho subjektu odpovědného za konečný postup kontroly výrobku podle modulu D nařízení EU 2016/425. C) Číslo evropské normy pro chrániče sluchu - obecné požadavky - Část 1. "Náhlovná pánska". D) Materiály. E) Datum výroby.

ET
TÖÖSTUSLIKU KAITSEKIIVR
KÜLGÉ KINNITATUD KÖRVAKLAPPIDE KASUTUSJUHEND.

VIIDE: 60750

Rakendus: Õigesti kandes ja piisavalt hooldades pakuvad need körvaklappid suurepäraselt kuulmiskaitset kõikides mürarikastes oludes, näiteks dünaamilistest masinatest, nagu töökaja seadmed ja ehitusplatsi masinad, tuleva mura vastu.

Nõuded: See kuulmiskaitse vastab ELi määrase 2016/425 olulistele nõuetele, tuginedes Euroopa standardile EN 352-3:2002. EÜ tüübihindamistöönd on edastatud järgmiselle teavitatud asutusele: *

Komponentmaterjalid: peapael on valmistatud PC / POM-ist. Koored on HIPS-is. Padjad on valmistatud sünnetilisest nahast (PVC). Korpuse polster on valmistatud PU-vahust.

Paigaldamine ja kasutamine:

1) Sisestage körvaklappid konnektorid tööstusliku kaitsekiivri körvaklappide pesadesse.

- 2) Pange kiiver pähe nii, et kõrvaklapid oleksid välimises „puhkeasendis”. Veenduge, et kiiver on õigesti pähe pandud.
- 3) Viige kõrvaklapid alla kõrvade kohale ning reguleerige neid õigele kõrgusele ja röhule, et need oleksid tugevalt pea vastas. Kõrvad peavad olema täielikult kaetud ning mugavalt ja tugevalt pea vastas.
- 4) Veenduge, et kõrvaklapide osad ega juuksed ei segaks kinnitamist.
- 5) Kõrvaklapide kaitja eemaldamiseks kasutage adaptereid kõrvaklapide avadest väljatõmbamiseks kruvikeerajaga. Tehke seda õrnalt, et mitte kahjustada kiivri pilusid.
- 6) Puhkepositsioon: Kui te ei kasuta kuulmiskitsevahendeid, võite need paigutada kiivri ülemisse asendisse. Et mürarikkas keskkonnas ennast väljendada, peab kaitja olema puhkeasendis. Selleks lihtsalt tösta kaitjad kõrvadest eemale. Kui keskkond muutub jälle mürarikkaks, vahetage kõrvade kuulmiskaitset.

Pange kõrvaklapid pähe enne mürarikkasse keskkonda sisenemist ning kandke neid kogu mürarikkas keskkonnas viibimise vältel. Neid kõrvaklappe tuleb kasutada ainult järgmiste tööstuslike kaitsekiirvitega: VAHEMIK 65120; VAHEMIK 65300; VAHEMIK 65100; VAHEMIK 65160

Sumbumusväärused: vt tabel T1

1 = sagedus (Hz) ; 2 = keskmeline sumbumusväärustus (dB) ; 3 = standardhälve (dB) ; 4 = arvestuslik kaitse (dB)

Kõrvaklappide kaal: 271 g

Hooldus: kontrollige enne kasutamist, kas kõik osad on täiuslikus oolekus. Kõrvaklapid, eeskõige padjad, võivad kasutamise ja ajaga kuluda ning neid tuleb sagedaste intervallide tagant pragude ja lekete suhtes kontrollida. Kui kõrvapadjad muutuvad kõvaks, mõranevad või saavad muul moel kahjustada, eemaldage need ning asendage uue tootega. Kõrvaklappe ei ole eraldi saadaval. Vahetage kaitjad 2 või 3 tavaliise kasutamise järel.

Puhastamine: kõrvaklappe peab korrapäraselt pehme riide, õrna seebi ja veega pühkima.

Ärge puhastage mis tahes puhastusvahendiga, mida tootja ei ole soovitanud. Mõni keemiline ühend võib toodet negatiivselt mõjutada. Lisateavet küsige tarnijalt.

Desinfitseerimine: Kõrvaklappe tuleb vastavalt kasutamisele iga 3 kuu järel desinfitseerida.

Kõiki kandjaga kokku puutuvaid kõrvaklapide osi tuleb desinfitseerida pehme riide ja 70% vees lahustatud isopropüülalkoholi lahusega („puhastusalkoholi”)

Soovitused ja hoiatused:

- Need kõrvaklapid on „tavalises ja suures suurusvahemikus” kooskõlas standardiga EN 352-3; need sobivad enamikule kandjatest.
- Kui siin kasutusjuhendis olevaid soovitusi ei järgita, väheneb kõrvaklapide pakutava kaitse märgatavalt.
- Hügieenikatele paigaldus patjadele võib mõjutada kõrvaklapide akustilist võimet.
- Toodet võivad kahjustada teatud keemilised ained. Soovitame võtta tootjaga ühendust.
- Kontrollige korrapäraselt ühendusi tugejeda ja kõrvaklappide vahel.
- Kõrvaklappe tuleb kinnitada, reguleerida ja hooldada kooskõlas tootja juhistega.
- Kõrvaklappe tuleb mürarikastes keskkondades kogu aeg kanda.
- Soovitame regulaarselt kontrollida, kas kõrvaklapid täidavad oma otstarvet.
- Toode sisaldbat metallist elemente, mis võivad suurendada elektririske.
- Varuosi ei ole.

Hoidmine ja transport:

Hoidke kõrvaklappe enne ja pärast kasutamist alati originaalpakendis ning otsestest pääkesevalgusest ja liigsest niiskusest eemal. Sedá toodet tuleb transportida samamoodi, nagu see tootja käest saadi. Pakend transportimiseks: asetage mürakontroll puhtasse ja kuiva kotti. Mitme müratoodeste transportimiseks asetage need sobivasse karpi või karpi.

MÄRGISTAMINE: vt. 2. A) CE-vastavusmärgis. B) lõppootoangu kontrollimise eest vastutava teavitatud asutuse number vastavalt ELI määrase 2016/425 moodulile D. C) Kuulmiskitsevahendite Euroopa standard - üldnöuded - 1. osa. Peapaelad D) Materjalid. E) Tootmise kuupäev.

FI KÄYTTÖOHJEET TEOLLISEEN KÄYTÖÖN TARKOITETTUUN SUOJAKYPÄRÄÄN KIINNITETTÄVILLE KUULOSUOJAIMEILLE.

VIITE 60750

Käyttöala: Asianmukaisesti käytetyt ja huolletut kuulosuojaimet tarjoavat erinomaisen suojan kaikissa meluisissa ympäristöissä, esimerkiksi käynnisä olevien koneiden lähettyvillä, kuten työpajojen, tehtaiden ja rakennustyömaiden koneiden lähelässä.

Vaatimukset: Tämä laite täyttää EU-asetuksen 2016/425 olennaiset vaatimukset ja eurooppalaisen standardin EN 352-3:2002 vaatimusten mukaisia. Tuotteella on CE-todistus, jonka on luovuttanut seuraava ilmoitettu laitos: *

Valmistusaineet: pääläksanka on valmistettu PC:tä/POM:sta. Kuulokkeet on valmistettu HIPS:tä. Tyynytt ovat synteettistä nahkaa (PVC). Kuulokkeiden pehmusteet on valmistettu PU-vahadosta.

Käyttöönotto: 1) Liitä kuulosuojainten sovitimet suojakypärässä oleviin koloihin.

2) Aseta kypärä päähän niin, että kuulosuojainten kupid ovat kypärän yläpuolella "lepoasennossa". Varmista, että kypärä on kunnolla päässä.

3) Laske kuppien sangat korvien päälle ja säädä kupid ylös tai alas niin, että ne istuvat tiukasti ja tasaisesti korvilla. Kuppien tulee peittää korvat kokonaan.

4) Varmista, että kuulosuojaimet ovat tiiviisti korvilla (kypärän kiinnitysjärjestelmä ei saa häirittää kuulosuojainten käyttöä; pään ja kuppien välissä tulee olla mahdolliimman vähän hiuksia) kuitenkin niin, että ne tuntuvat mukavilta päässä.

5) Jos haluat poistaa kuulokkeen suojan, työnnä liittimet pois kuulokkeen aukoista ruuvimeissellillä. Tee se varovasti, jotta kuulokkeen auot eivät vahingoitu.

6) Lepoasento: Kun et käytä kuulonsuojaimia, voit sijoittaa ne kypärän päälle "lepoasentoon ". Jos haluat ilmaista itseäsi meluttomassa ympäristössä, suojaimeen on oltava "levossa ". Tässä tapauksessa riittää se, että suojaimet nostetaan pois korviltä. Kun ympäristö muuttuu jälleen meluisaksi, laita kuulonsuojaimet takaisin korviin.

Aseta kuulosuojaimet korville aina ennen melulle altistumista ja käytä niitä koko melulle altistumisen ajan.

Näitä kuulosuojaimia saa käyttää vain seuraavien teolliseen käyttöön tarkoitettujen suojakypäröiden kanssa: VALIKOIMA 65120 ; VALIKOIMA 65100 ; VALIKOIMA 65160 ; VALIKOIMA 65160 ; VALIKOIMA 65100

Akustisen melun vaimennusarvot: katso taulukko T1

1 = Taajuus (Hz) ; 2 = Keskimääräinen vaimennus (dB) ; 3 = Keskihajonta (dB) ; 4 = Minimaalinen vaimennus (dB)

Kuulosuojainten paino: 271 g

Huolto: Tarkista, etti kaikki osat ovat täydellisessä kunossa ennen tuotteen käyttöä. Kuulosuojaimet ja erityisesti niiden pehmusteet voivat vioittua käytön aikana. On suositeltavaa tarkastaa niiden kunto säännöllisesti esimerkiksi halkeamienvaaran varalta. Jos ne kovettuvat, litistyvät, halkeilevat tai vioittuvat muulla tavoin, irrota ne ja vaihda ne uusiin kuulosuojaimiin. Tuotteelle ei ole saatavilla varakupjeja. Vaihda suojaimet 2–3 vuotta kestäneen normaalrin käytön jälkeen.

Puhdistus: puhdistaa pehmeällä liinalla ja haalealla saippuavedellä. Älä käytä orgaanisia liuotinaineita tai alkoholipitoisia aineita. Jotkin kemialliset aineet saattavat vaikuttaa negatiivisesti tuotteeseen. On suositeltavaa kysyä lisätietoja valmistajalta.

Desinfioointi: Tuote on desinfioitava kolmen kuukauden välein käytöstä riippuen.

Kaikki tuotteet käyttäjän kanssa kosketuksissa olevat suojaavat osat on desinfioitava säännöllisesti nesteseoksella, joka koostuu vedestä ja ja 70 % isopropyylialkoholistä. (hangattava alkoholi)

Suoitusketset ja varoitukset:

- Nämä kuulosuojaimet on luokiteltu « keskikokoisten ja suurten kokojen valikoimaan » standardin EN352-3 mukaan; ne sopivat näin ollen suurimmalle osalle käyttäjistä.
- Mikäli näiden käytööohjeiden sisältämä suoituskuva ei noudata, tuotteen tarjoama suoja heikkenee huomattavasti.
- Pehmusteiden pääillä käytettävä hygieeniset suojet voivat vioittua kuulosuojainten akustiseen suorituskykyyn.
- Jotkin kemialliset aineet saattavat vaikuttaa negatiivisesti tuotteeseen. On suositeltavaa kysyä lisätietoja valmistajalta.
- Tarkista säännöllisesti tukisankojen ja kuppien välistä kiinnitykset.
- Kuulosuojaimet tulee asettaa ja säätää käyttäjän päähän sekä niitä tulee huolata valmistajan ohjeiden mukaisesti
- Kuulosuojaimia tulee aina käyttää meluisassa ympäristössä
- On suositeltavaa testata säännöllisesti kuulosuojainten soveltuvuus niiden käyttötarkoitukseen.
- Tuote sisältää metallisia elementtejä, jotka voivat lisätä sähköön aiheuttamaa vaaroja.
- Varaosia ei ole saatavilla.

Säilytys ja kuljetus:

Säilytä kuulosuojaimia aina alkuperäisessä pakauksessa ja puhtaassa ja kuivassa paikassa suoressa suoralta auringonvalolta. Tuote tulee kuljettaa valmistajan toimittamassa pakauksessa. Pakaus kuljetusta varten: Aseta kuulosuojaimet puhtaaseen ja kuivaan pussiaan. Kun kuljetat useita kuulonsuojia, aseta ne sopivaan laatikkoon tai pahviaatikkoon. MERKINTÄ: katso taulukko. 2. A) CE-vaatimustenmukaisuusmerkintä. B) Lopputootteen valvontamenettelystä vastaavan ilmoitetun laitoksen numero EU: asetuksen 2016/425 moduulin D mukaisesti. C) Eurooppalaisen kuulosuojaimia koskevan standardin numero – Yleiset vaatimukset – Osa 1. "Kupusuojain ". D) Materiaalit. E) Tuotantopäivämäärä.

EL

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΣΚΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΑΚΟΗΣ
ΜΕ ΚΡΑΝΟΣ ΓΙΑ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.**

Κωδ. 60750

Πεδίο χρήσης: Όταν η κάσκα χρησιμοποιείται και συντηρείται σωστά, παρέχει άριστη προστασία ακοής σε όλα τα περιβάλλοντα με θύρωβο, όπως εκείνα, για παράδειγμα, που συναντούμε κοντά σε περιστρέφομενα μηχανήματα, όπως τα ηλεκτρικά πριόνια, και μηχανήματα εργοταξίων.

Προδιαγραφές : Αυτός ο εξοπλισμός πληροί τις βασικές απαιτήσεις του κανονισμού 2016/425 της ΕΕ μέσω του ευρωπαϊκού προτύπου EN 352-3:2002. Η πιστοποίηση EK παρασχέθηκε από το διακοινωμένο οργανισμό : *

Συνθετικά υλικά: η kefahli είναι κατασκευασμένη από PC / POM. Τα κελύφη βρίσκονται εντός του HIPS. Τα κουζινέτα [προστατευτικά μαξιλαράκια] είναι κατασκευασμένα από συνθετικό δέρμα (PVC). Η επένδυση στο κελυφός είναι κατασκευασμένη από αφρό PU.

Τοποθέτηση : 1) Εισάγετε τους προσαρμογείς της κάσκας στις ειδικά προβλεπόμενες εσοχές επάνω στο κράνος βιομηχανικής χρήσης.

2) Τοποθετήστε το κράνος στο kefahli με τα κελύφη του εξωτερικού του κράνους σε θέση «αναμονής». Βεβαιωθείτε ότι το κράνος έχει τοποθετηθεί σωστά στο kefahli.

3) Χαμηλώστε τα βραχίονα στήριξης προς τα αυτιά και ρυθμίστε τα κελύφη προς τα επάνω ή προς τα κάτω, μέχρι να επιτύχετε μία φυσιολογική πίεση γύρω από τα αυτιά. Τα αυτιά πρέπει να καλύπτονται εντελώς.

4) Βεβαιωθείτε ότι η επαφή είναι τέλεια (δηλ., ότι το σύστημα ανάρτησης του κράνους δεν σας ενοχλεί και, επίσης, ότι υπάρχουν όσο το δυνατό λιγύτερα μαλλιά ανάμεσα από τα μαξιλαράκια και το kefahli), εξασφαλίζοντας αποδεκτό βαθμό άνεσης.

5) Για να αφαρέστε το προστατευτικό του κράνους, χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι ώστε με αυτό να σπρώξετε τους προσαρμογείς έξω από τις αντίστοιχες υποδοχές του κράνους. Κάντε το με απαλό τρόπο ώστε να μην βλάψετε τις υποδοχές του κράνους.

6) Θέση ανάπτυσης: Όταν δεν χρησιμοποιείτε τα προστατευτικά αυτιών και ακοής, μπορείτε να τα τοποθετήσετε στην κορυφή του κράνους στη θέση «ανάπτυσης ». Το προστατευτικό, για να μπορεί να αποδώσει το καλύτερο δυνατόν, πρέπει να είναι στην « ανάπτυση ». Για να γίνει αυτό, σηκώστε απλά και πάρτε τα προστατευτικά αυτιών και ακοής επάνω στα αυτιά. Όταν το περιβάλλον γίνει ξανά θορυβώδες, επαναφέρατε τα προστατευτικά αυτιών και ακοής επάνω στα αυτιά. Όταν το περιβάλλον γίνει ξανά θορυβώδες, επαναφέρατε τα προστατευτικά αυτιών και ακοής επάνω στα αυτιά.

Τοποθετείτε την κάσκα πριν από οποιαδήποτε έκθεση σε θύρωβο και να τη φοράτε για όλη τη διάρκεια της έκθεσης.

Καλό είναι να τοποθετείτε αυτή την κάσκα και να την χρησιμοποιείτε μόνο με τα παρακάτω βιομηχανικά κράνη ασφαλείας : ΣΕΙΡΑ 65120 , ΣΕΙΡΑ 65100 , ΣΕΙΡΑ 65160 , ΣΕΙΡΑ 65100

Τιμή μείωσης ακουστικής αντίληψης : βλ. πίνακα T1

1 = Συχνότητα (Hz) ; 2 = Μέση μείωση (dB) ; 3 = Τυπική απόκλιση (dB) ; 4 = Ελάχιστη μείωση (dB)

Βάρος προστατευτικού : 271 g

Συνήρηση: Πριν από τη χρήση, ελέγχετε αν óλα τα στοιχεία βρίσκονται σε áριστη κατάσταση. Η κάσκα και ιδώς τα καλύμματα αυτών μπορούν να φθαρούν με τη χρήση. Επομένων, πρέπει να τα εξετάζετε τακτικά, για να εντοπίσετε, για παράδειγμα, οποιαδήποτε δάτρηση ή έξεδου δισταγμά τους. Αν σκληρύνουν, πλατύνουν, σκάουν ή καταστραφούν με οποιονδήποτε τρόπο, αφαιρέστε τα και αντικαταστήστε με καινούργια κάσκα. Δεν υπάρχουν ανταλλακτικά καλύμματα αυτών. Αντικαταστήστε τα προστατευτικά μετά από 2 ή 3 ώρες κανονικής χρήσης.

Καθαρισμός: καθαρίζετε με óνα απαλό πανί και χιλαρό νερό με σαπουνάδα, μην χρησιμοποιείτε οργανικούς διαλύτες ή οινόπνευμα για τον καθαρισμό. Ορισμένες χημικές ουσίες μπορούν να επιδράσουν αρνητικά σε αυτό το προϊόν. Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή.

Απολύμανση : Πρέπει να πραγματοποιείτε απολύμανση κάθε 3 μήνες, ανάλογα με τη χρήση.

Οποιοδήποτε μέρος του προστατευτικού, το οποίο έρχεται σε επαφή με το χρήστη πρέπει να απολυμαίνεται τακτικά με μίγμα νερού και ισοπροπυλικής αλκοόλης 70% κ.ό. (οινόπνευμα οικιακής χρήσης).

Συστάσεις και προειδοποίησης :

- 1) Αυτή η κάσκα κατατάσσεται στη « γκάμα μεσαίων και μεγάλων μεγεθών », σύμφωνα με το EN352-3 και, έτσι, είναι κατάλληλη για τους περισσότερους χρήστες.
- 2) Αν δεν τηρούνται οι συστάσεις που περιέχονται σε αυτές τις οδηγίες, η παρεχόμενη προστασία μπορεί να μειωθεί σημαντικά.
- 3) Η εφαρμογή προστατευτικών υγιεινής στα καλύμματα αυτών μπορεί να επηρεάσει την ακουστική απόδοση της κάσκας.
- 4) Ορισμένες χημικές ουσίες μπορούν να επιδράσουν αρνητικά σε αυτό το προϊόν. Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή.
- 5) Ελέγχετε τακτικά τις συνδέσεις μεταξύ του βραχίονα στήριξης και των κελύφων.
- 6) Η κάσκα προστασίας από το θόρυβο πρέπει να τοποθετείται, να ρυθμίζεται και να συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή
- 7) Η κάσκα προστασίας από το θόρυβο πρέπει να χρησιμοποιείται πάντοτε σε οποιοδήποτε περιβάλλον με θόρυβο
- 8) Συντηράτε να υποβάλλετε την κάσκα προστασίας από το θόρυβο σε τακτικούς ελέγχους της καταλληλότητάς της για χρήση.
- 9) Το προϊόν περιέχει μεταλλικά στοιχεία που θα μπορούσαν να αυξήσουν τις πιθανότητες κινδύνου από ηλεκτρισμό.
- 10) Δεν υπάρχουν και δεν διατίθενται διαθέσιμα ανταλλακτικά.

Αποθήκευση και μεταφορά :

Αποθήκευτε πάντοτε σε καθαρό και στεγνό χώρο, προστατευμένο από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία, στην αρχική συσκευασία. Αυτό το είδος πρέπει να μεταφέρεται όπως παραδόθηκε από τον κατασκευαστή. Συσκευαίστε για μεταφορά: τοποθετήστε τα προστατευτικά κατά το θορύβου σε μια καθαρή και στεγνή σακούλα. Για τη μεταφορά πολλών προστατευτικών κατά το θορύβου, τοποθετήστε αυτά μέσα σε ένα κατάλληλο κουτί ή χαρτόκουτο.

ΣΗΜΑΝΣΗ: δείτε την καρτέλα. 2. A) Σήμανση συμμόρφωσης CE. B) Αριθμός του κοινοποιημένου οργανισμού ο οποίος είναι υπεύθυνος για τη διαδικασία ελέγχου τελικού προϊόντος σύμφωνα με την ενότητα Δ του σχετικού Κανονισμού 2016/425 της ΕΕ. Γ) Αριθμός ευρωπαϊκού προτύπου για τα προστατευτικά αυτών και ακοής - γενικές απαιτήσεις - Μέρος 1. « Κεφαλόδεσμοι ». Δ) Υλικά. E) Ημερομνία παραγωγής.

KORISNIČKE UPUTE ZA ŠTITNICI ZA UŠI PRIPOJENI INDUSTRIJSKOJ SIGURNOSNOJ KACIGI. REFERENCE: 60750

Primjena: Kad se pravilno odjenu i pažljivo održavaju, ovi štitnici za uši pružaju izvrsnu zaštitu sluha u svim bučnim prostorima, kao na primjer u slučaju buke dinamičkih strojeva kakvi su radionička oprema i građevinski strojevi.

Zahtjevi: Ova oprema zadovoljava bitne zahtjeve Uredbe EU 2016/425, u smislu Europskog standarda EN 352-3:2002. Certifikat o pregledu vrste EC dostavlja prijavljeno tijelo: *

Sastavni materijali: štitnici za zaštitu od buke izrađeni su od PC-a/POM-a. Školjke za uši su od HIPS-a. Jastučići su izrađeni od umjetne kože (PVC). Školjke su ispunjene PUR pjenom.

Namještanje i korištenje 1) Umetnite konektore štitnika za uši u utore poklopaca na industrijskoj sigurnosnoj kacigi.

2) Kacigu stavite na glavu sa štitnicima za uši u vanjskom položaju « dosjeda ». Uverite se da je kaciga na glavu postavljena pravilno.

3) Sputite ušne školjke na uši i namjestite ušne školjke na odgovarajućoj visini te pritisnite kako bi se one priljubile čvrsto uz glavu. Uši moraju biti potpuno pokrivene istovremeno pružajući udobnost i čvrstoču oko glave.

4) Uverite se da pokrovni ovjes ili kosa ne ometaju prijanje.

5) Da biste uklonili štitnik s kacige, pomoću odvijača izvadite adaptere iz utora. Pritom vodite računa da pregrubim pokretima ne oštetište utore.

6) Položaj mirovanja: kada ne koristite štitnike za uši, možete ih postaviti na vrh kacige u položaju " mirovanja ". Da biste mogli komunicirati u okruženju u kojem nije prisutna buka, štitnik mora biti u " mirovanju ". Za to, jednostavno ih podignite kako biste ih odmaknuli od ušiju. Kada okruženje ponovo postane bučno, zamjenite štitnike.

Štitnike za uši stavite prije izlaganja buci te ih nosite tijekom cijelog izlaganja buci.

Ovaj štitnik za uši smije se koristiti samo na sljedećim industrijskim sigurnosnim kacigama: RASPON 65120; RASPON 65300; RASPON 65100; RASPON 65160

Vrijednosti prigušenja: pogledajte tablicu T1

1 = frekvencija (Hz) ; 2 = prosječno prigušenje (dB) ; 3 = standardno odstupanje (dB) ; 4 = pretpostavljena zaštita (dB)

Masa štitnika za uši: 271 g

Održavanje: Prije uporabe provjerite jesu li sve komponente u izvrsnom stanju. Štitnici za uši te posebno jastučići, mogu se korištenjem habati i potrebno je provjeravati u čestim intervalima ima li na njima napuklina i propuštanja. Ako ušni jastučići otvrdu, površinski ispučaju ili se oštete na neki drugi način, skinite ih i zamjenite novima. Nije moguće nabaviti samo jednu školjku. Štitnike zamjenite nakon 2 ili 3 uobičajene uporabe.

Čišćenje: Štitnike je potrebno redovito brisati mekom tkaninom i blagom sapunicom i vodom.

Nemojte ih čistiti ni s jednim sredstvom za čišćenje koje nije posebno preporučio proizvođač. Neki kemijski spojevi imaju negativno djelovanje na proizvod. Za više informacija pitajte dojavljača.

Dezinfekcija: Štitnike za uši potrebno je dezinficirati svaka 3 mjeseca, sukladno uporabi.

SVAKI dio štitnika za uši koji je u kontaktu s nositeljem, potrebno je dezinficirati pomoću mekane tkanine natopljene 70%-tnom vodenom otopinom izopropil alkohola ("spirit")

Preporuke i upozorenja:

1) Ovaj štitnik za uši je « u rasponu normalne i velike veličine » uskladen s EN 352-3; pristajat će većini korisnika.

2) Ako se ne poštuju preporuke navedene u ovim korisničkim uputama, zaštita koju pružaju štitnici za uši ozbiljno će se narušiti.

3) Postavljanje higijenskih pokrova na jastučiće može utjecati na akustičke karakteristike štitnika uši.

4) Na ovaj proizvod mogu negativno utjecati određene kemijske tvari. Preporučuje se da kontaktirate proizvođača.

5) Redovito provjeravajte spoj između potpornih držača i ušnih školjki.

6) Štitnike za uši potrebno je namještati, podešavati i održavati u skladu s uputama proizvođača.

7) Štitnike za uši potrebno je nositi cijelo vrijeme u područjima gdje postoji mogućnost buke.

8) Preporučuje se da redovito kontrolirate podobnost štitnika za uši za namjenu u koju se namjerava koristiti.

9) Proizvod sadrži metalne elemente koji mogu povećati opasnost od električne struje.

10) Nema dostupnih zamjenskih dijelova.

Pohranjivanje i transport:

Štitnike za uši uvijek spremajte u njihovom originalnom pakovanju i držite podalje od izravnog sunčevog svjetla i prekomjerne vlage prije i nakon uporabe. Ovaj se predmet mora transportirati kakav je primljen od proizvođača. Pakiranje za transport: štitnike stavite u čistu i suhu vreću. Za prijevoz više štitnika, stavite ih u odgovarajući kartonsku kutiju.

OZNAČAVANJE: vidi tablicu 2. A) Oznaka sukladnosti CE. B) Broj Prijavljenoj tijela odgovornog za postupak kontrole finalnog proizvoda u skladu s Modulom D Uredbe (EU) 2016/425. C) Europska norma za štitnike za uši- opći zahtjevi - 1. dio. D) Materijali. E) Datum proizvodnje.



**HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK
IPARI VÉDŐSISAKHOZ CSATLAKOZÓ FÜLVÉDŐ KAGYLÓKHOZ.**

REFERENCIAZSÁM: 60750

Alkalmaszt: Megfelelő viselés és ápolás mellett ezek a fülvédő kagylók kívály hallásvédelmet nyújtanak minden zajos környezetben, például óvja hallását dinamikus gépek (úgy mint műhelyben található munkagépek és építőipari gépek) által termelt zajjal szemben.

Követelmények: Ez a berendezés megfelel az EU 2016/425 rendelet alapvető követelményeinél, mellékletében foglalt alapvető követelményeknek. Az EK-típusvizsgálati tanúsítványt megküldte a bejelentett szervezet: *

Az alkotóelemek anyag: a fejpánt anyaga PC/POM (polikarbonát/polioximetilén). A kagylók anyaga HIPS (ütésálló polisztrol). A párnázat anyaga műbőr (PVC). A fülpárnák anyaga poliuretan hab.

Felhelyezés és használat 1) Csúsztassa a fülvédő kagylók csatlakozót az ipari védősisak rögzítőnyílásaiba.

2) Helyezze a sisakot a fejére úgy, hogy a fülvédő kagylók a külös „pihenő” poziciójában helyezkedjenek el. Bizonyosodjon meg arról, hogy a sisakot megfelelően helyezte fel a fejére.

3) Húzza le a fülvédő kagylókat a fülére, majd állítsa be ezeket megfelelő magasságra és szorosságra, hogy biztosan illeszkedjenek a fejéhez. A fülekkel a védőfelszerelésnek teljes mértékben takarnia kell, valamint viselete a fejen is kényelmesnek kell lennie.

4) Bizonyosodjon meg arról, hogy a sisak pántjai és a haja nem kerülnek a fülvédő kagyló és a füle vagy fejbőre közé.

5) A hallásvédő sisakról való levételéhez egy csavarhúz segítségével nyomja ki az adaptereket a sisakon kialakított foglalatokból. Járjon el óvatosan, hogy ne rongálja meg a sisakon található foglalatokat.

6) Készenléti pozíció: használaton kívül a hallásvédőt a sisak tetejére helyezheti „készenléti” pozícióból. Zajmentes környezetben való beszélhető és hallásvédőnek „készenléti” pozíciójában kell lennie. Ehhez egyszerűen emelje fel a hallásvédőt, hogy eltávolítsa a füleiről. Amikor a környezet ismét zajossá válik, helyezze vissza a hallásvédőt a füleire.

A fülvédő kagylókat a zajnak való kitettség előtt helyezze fel, és viselje folyamatosan a zajnak való kitettség teljes időtartama alatt.

Ez a fülvédő kagyló kizárolag a következő típusú ipari védősisakkal használható: 65120-as terméksalád; 65300-as terméksalád; 65100-as terméksalád; 65160-as terméksalád

Csillapítási értékek: lásd a T1 táblázatot

1 = Frekvencija (Hz) ; 2 = Átlagos csillapítás (dB) ; 3 = Standard eltérés (dB) ; 4 = Becsült védelmi szint (dB)

A fülvédő kagyló tömege: 271 g

Karbantartás: Használat előtt ellenőrizze, hogy a termék összes alkatrésze kifogástalan állapotban van. A fülvédő kagylók, különösképpen a párnák, a használat során és idővel károsodhatnak, és szükséges ezeket gyakran ellenőrizni repedések és szivárgások után kutatva. Amennyiben a fülpárnák megkeményednek, összelapulnak, megrepednek, vagy bármilyen módon károsodnak, azonnal távolítsa el ezeket, és cserélje a megfelelő alkatrészsel. Új kagyló egymagában nem szerezhető be. 2 vagy 3 normál használatot követően cserélje ki a hallásvédőt.

Tisztítás: A fülvédő kagylókat rendszeresen törölje meg kímélő szappanos vízbe áztatott puha törlőrúhával.

A terméket ne tisztítás semmilyen olyan tisztítószerrrel, amely nem szerepel kifejezetten módön a gyártó ajánlásában. Bizonyos vegyszerek negatív hatással lehetnek a termékre. További információért forduljon a forgalmazóhoz.

Fertőtlenítés: A fülvédő kagylókat a használatról függően háromhavonta fertőtleníteni kell.

A fülvédő kagylónak a viselő bőrével érintkezésbe kerülő bármely részét fertőtleníteni kell izopropil-alkohol („dörzsalkohol”) vizes, hetven százalékos oldatából áztatott puha törlőruha segítségével.

Ajánlások és figyelmezettsések:

- Ez a fülvédő kagyló a „normál és nagy mérettartományba” tartozik, az EN 352-3-as számú szabványnak megfelelően; a legtöbb felhasználó számára megfelelő méretű.
- Amennyiben a felhasználó nem követi az ebben a használati utasításban szereplő ajánlásokat, a fülvédő kagylók által biztosított védelem jelentősen csökken.
- A párnák ellátása higiénikus burkolattal hatással lehet a fülvédő kagylók akusztikus teljesítményére.
- A termékre káros hatással lehetnek bizonyos vegyszerek. Javasoljuk, hogy vegye fel a kapcsolatot a gyártóval.
- Rendszeresen ellenőrizze a rögzítőpántok és a fülkagylók közötti kapcsolatot.
- A fülvédő kagylók felhelyezése, beállítása és karbantartása a gyártó utasításainak megfelelően kell, hogy történjen.
- A fülvédő kagylók folyamatos viselése kötelező a zajszennyezettséget terelteken.
- Javasolt szabályos időközönként ellenőrizni, hogy a fülvédő kagylók képesek megfelelni az ajánlott felhasználásra.
- A termék fém részeinek tartalmaz, amelyek megnövelhetik az áramütés kockázatát.
- A termékhez nem érhetők el pótalkatrészek.

Tárolás és szállítás:

A fülvédő kagylókat mindig tárolja eredeti csomagolásukban, és tartsa távol közvetlen napsugárzástól és a túlzott páratartalomtól úgy használat előtt, mint után. A terméket szállításra az eredeti csomagolásban kell, hogy történjen. Csomagolás szállításhoz: helyezze a hallásvédőt egy tiszta és száraz tasakba. Több hallásvédő szállításához helyezze a termékeket egy megfelelő (karton)dobozba.

JELÖLÉS: lásd a 2. táblázatot. A) CE megfelelőségi jelölés. B) A végző termék (EU) 2016/425 rendelet D. modulja szerinti ellenőrzésének elvégzéséről felelős bejelentett szervezet száma. C) A hallásvédőre vonatkozó európai szabvány száma – Általános követelmények – 1. rész. „Fültokok”. D) Anyagok. E) Gyártási dátum.

NAUDÓJIMO INSTRUKCIJA, SKIRTA

AUSŲ KAMŠTELIAIMS, PRITVIRTINTIEIAMS PRIE PRAMONINIO SAUGOS ŠALMO.

NUORODA: 60750

Paskirtis: naudojant tinkamai ir atitinkamai prižiūrint, šie ausų kamšteliai užtikrina puiką klausos apsaugą bet kokioje triukšmingoje aplinkoje, pvz., apsaugo nuo triukšmo, sklidančio iš dinaminių mašinų, tokii kaip dirbtuvų įranga ir statybų vietės įrenginiai.

Reikalavimai: Ši įranga atitinka esminius ES reglamento 2016/425 reikalavimus prieš esminius reikalavimus pagal Europos standartą EN 352-3:2002. EB tipo patikrinimo sertifikatą suteiké notifikuota institucija: *

Medžiagos: šalmas pagamintas iš PC / POM. Korpusai yra pagaminti iš HIPS. Pagalvélés pagamintos iš sintetinės odos (PVC). Korpuso apmušalai yra pagaminti iš poliuretanu putu.

Tvirtinimas ir naudojimas 1) Ausų kamštelius jungtis įkiškite į pramoninio saugos šalmo prapjovas.

2) Užsidėkite šalmą ant galvos, ausų kamštelius nustatykite į išorinę „atraminę“ padėtį. Įsitikinkite, kad šalmą ant galvos uždėjote tinkamai.

3) Nuleiskite ausų kamštelius ant ausų ir nustatykite ausų kaušelius pakankamai aukštai, paskui juos paspauskite, kad jie būtų tvirtai uždėti ant galvos. Ausys turi būti višiskai uždengtos, o gamybos turėti būti tvirtai ir komfortiškai uždėtas.

4) Įsitikinkite, kad pakaba arba plaukai nesiliaičia sun sandarikiu.

5) Norėdami nuimti ausinių apsaugą, atskirite adapterius nuo ausinių lizdų. Padarykite tai švelniai, kad nepažeistumėte šalmo angų.

6) Paužė: kai nenaudojate klausos apsaugos priemonių, galite jas pakelti į šalmo viršų nustatę „paužę“. Netrukšmingoje aplinkoje išjunkite apsaugas. Dėl to tiesiog pakelkite apsaugą nuo ausų. Kai aplinka vėl triukšminga, nustatykite klausos apsaugos priemones.

Prieš eidami į triukšmingą vietą, užsidėkite ausų kamštelius ir juos dévėkite visą laiką.

Šiuos ausų kamštelius galima naudoti tik su šiaisiai pramoniniais saugos šalmai: GRUPĖ 65120; GRUPĖ 65300; GRUPĖ 65100; GRUPĖ 65160

Sumažintos vertės: žr. lentelę T1

1 = dažnis (Hz) ; 2 = vidutinis silpninimas (dB) ; 3 = standartinis nuokrypis (dB) ; 4 = numanoma apsauga (dB)

Ausų kamštelio svoris: 271 g

Priežiūra: prieš naudodami, patirkinkite, ar visi komponentai yra puikios būklės. Ausų kamšteliai, o ypač pagalvélés, naudojant ir béganti laikui gali susidėvėti, todėl juos reikia dažnai tikrinti, ar nesuskilę ir nesusidėvėję. Jei ausų pagalvélés taptų kietos, atsirastų ju nelygumų ir įtrūkimų arba jos būtų kookiu nors būdu sugadintos, išsimkite jas ir pakeiskite naujomis. Nepridėtas joks naujas kaušelis. Pakeiskite apsaugą po 2 arba 3 išprasto naudojimų.

Valymas: kamštelius reikia reguliarai valyti minkštu audinio skudurėliu, naudojant muilą ir vandenį.

Nevalykite naudodami valiklius, kurių nerekomenduoja gamintojas. Kai kurie cheminiai junginiai gali neigiamai paveikti gaminį.

Norėdami gauti papildomas informacijas, kreipkitės į tiekėją.

Dezinfeikavimas: privalamo kas 3 mėnesius dezinfekuoti ausų kamštelius (atsižvelgiant į naudojimą).

Bet kuriu naudotojo odą liečiančią ausų kamštelio dalį būtina dezinfekuoti naudojant minkštą audinį ir 70 % izopropilo alkoholio su vandeniu tirpalą („valymo alkoholis“).

Rekomendacijos ir išspėjimai:

1) šie ausų kamšteliai yra iš jprasto ir didelio dydžio linijos ir atitinka EN 352-3; jie tiks daugeliumi naudotojų.

2) nesilaikant šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų rekomendacijų, ausų kamštelius teikiama apsauga itin sumažės.

3) higieninės dangos pridėjimais prie pagalvélų gali turėti poveikio ausų kamštelii akustinėms savybėms.

4) kai kurios cheminės medžiagos gali neigiamai paveikti šį gaminį. Rekomenduojama susisiekti su gamintoju.

5) reguliariai tikrinkite jungtis tarp atraminių kojycių ir ausų kamštelii.

6) ausų kamštelius būtina tvirtinti, nustatyti ir prižiūrēti pagal gamintojo instrukcijas.

7) ausų kamštelius triukšmingoje aplinkoje būtina naudoti visą laiką.

8) rekomenduojama reguliarai tikrinti, ar ausų kamšteliai yra tinkami naudoti pagal paskirtį.

9) Produkte yra metalinių elementų, galinčių padidinti elektros smūgio pavojų.

10) Néra atsarginių dalių.

Laikymas ir gabemasis:

prieš naudojimąsi ir po jo ausų kamštelius visada laikykite originalioje pakuočioje ir saugokite nuo tiesioginių Saulės spindulių ir per didelęs drėgmės. Šį gaminį būtina gabenti tokį, koki pateikė gamintojas. Pakuočė transportavimui: apsaugą nuo triukšmo įdėkite į švarų ir sausą maišelį. Jei norite vežti kelis produktus, įdėkite juos į tinkamą pakuočę.

ŽENKLAS: žr. 2. A) CE atitinkies ženklas. B) Žinomas įstaigos, atsakingos už galutinę produkto kontrolės procedūrą, skaičius pagal ES reglamento 2016/425 D modulį. C) Europos klausos apsaugos standartas. Bendrieji reikalavimai. 1 dalis. Ausinės. D) Medžiagos. E) Gamybos data.

LV

**NORĀDĪJUMI LIETOTĀJAM PAR
RŪPNIECISKAJAI AIZSARGKIVEREI PIEVIENOJAMAJĀM AUSTINĀM**

ATSAUCE: 60750

Lietošana: Ja izstrādājumu pareizi lieto un atbilstoši kopj, šīs austinās nodrošina teicamu dzirdes aizsardzību visās trokšnainajās viēdēs, piemēram, ja troksni rada strādājošas mašīnas, tādās kā darbnīcu aprīkojums un būvniecības mašīnas.

Prasības: Šī iekārta atbilst ES regulas 2016/425 pamatprasībām kādas paredz Eiropas Standarts EN 352-3:2002. EC tipa pārbaudes sertifikātu izdevusi pilnvarotā iestāde: *

Komponentu materiāli: galvas stīpa izgatavota no PC / POM. Korpusi izgatavoti no HIPS. Spilventini izgatavoti no sintetiskas ādas (PVC). Korpusu polsterējums izgatavots no PU putām.

Piestiprināšana un lietošana 1) levietojiet austinu savienotājus rūpnieciskās aizsargkiveres korpusā esošajās atverēs.

2) Uzvelciet kiveri galvā, ar ārējā « rest » pozīcijā izvērstām austiņām. Rūpējieties, lai kiverē atrastos uz galvas pareizi stāvoklī.

3) Nolaidiet austinjas uz ausim un noregulējet austinu korpusu atbilstošā augstumā, un piespietiet tā, lai tās cieši piekļaujot galvai. Ausim jābūt pilnībā nosegtām, izstrādājumam vienlaikus nodrošinot labu komfortu, cieši piekļaujot galvai.

4) Rūpējieties, lai austinjas nebūtu valigas un blīvējamam netraucētu mati.

5) Lai nojemu austiņu no kiveres, izmantojiet skrūvgriezi, lai izņemtu adapterus no kiveres spraugām. Dariet to uzmanīgi, lai izvairītos no kiveres spraugu bojājumiem.

6) Atpūtas pozīcija: kad neizmantojat dzirdes aizsargas, jūs varat tos novietot uz kiveres augšpusēs "atpūtas" pozīcijā. Kad nepieciešams runāt vidē, kas nav trokšnaina, aizsargam jābūt "atpūtas" pozīcijā. Lai to izdarītu, vienkārši paceliet aizsargas, lai tie nepārkālu austis. Kad vide atkal kļūst trokšnaina, uzlieciet dzirdes aizsargas uz ausim no jauna.

Pirms trokšna iedarbības uzlieciet austinjas un lietojiet tās visā trokšna iedarbības laikā.

Šīs austinias ir lietojamas tikai ar šādām rūpnieciskajām aizsargkiverēm: SĒRIJA 65120; SĒRIJA 65300; SĒRIJA 65100; SĒRIJA 65160

Pavājinājuma lielumai: skat. tabulu T1

1 = frekvencē (Hz) ; 2 = pavājinājuma vidējais skaitlis (dB) ; 3 = standarta nobīde (dB) ; 4 = uzskatāmā aizsardzība (dB)

Austiņu svars: 271 g

Apkope: Pirms lietošanas pārbaudiet, vai visas sastāvdājas ir teicamā kārtībā. Austiņas, it īpaši spilventini, lietojot un laika gaitā var deformēties, tādēl bieži ir jāpārbauda, vai tajos nav radušas plāsias un caurlaidība. Ja ausū spilventini kļuvusi cieti, saplacinājušies, ieplaisījuši vai kai citādali bojāti, nonemiet tos un aizvietojiet ar jauniem izstrādājumiem. Jauni atsevišķi austiņu korpusi nav pieejami. Nomainiet aizsargas pēc 2 vai 3 gadu regulārās lietošanas.

Tirišana: Austiņas regulāri jānotira ar mīkstu drāniu un maigu zlepījūni.

Netiriet izstrādājumu ar tirišanas līdzekļiem, kurus nav ieteicis ražotājs. Daži ķīmiskie savienojumi var nelabvēlīgi iedarboties uz izstrādājumu. Plašāku informāciju jautājiet piegādātājam.

Dezinfekcija: Austiņas ir jādezinficē ik pēc katriem 3 mēnešiem, atbilstoši lietošanai.

Visas austiņu dajas, kas saskaras ar lietojātu, ir jādezinficē ar mīkstu drāniu, lietojot 70% izopropilspirta un ūdens šķidumu ("Medicīnisko spirtu").

Ieteikumi un brīdinājumi:

1) Šīs austiņas atbilst "normālam un lielam" izmēram, atbilstoši EN 352-3; tās derēs lielākai dajai lietojātu.

2) Ja šajos norādījumos lietojātu sniegtos ieteikumus neievēro, austiņu nodrošinātā aizsardzība var būtiski pasliktināties.

3) Ja spilventiņus pārsēz ar higiēnikajiem pārsegumiem, austiņu akustiskās funkcijas var tikt traucētas.

4) Noteiktais ķīmiskais vielas uz izstrādājumu var iedarboties nelabvēlīgi. Ieteicams sazināties ar ražotāju.

5) Regulāri pārbaudiet savienojumus starp korpusa saturētājiem un austiņu korpusu.

6) Austiņas jāpiestiprina, jānorēgulē un jākopj atbilstoši ražotāja norādījumiem.

7) Austiņas vienmēr ir jālieto bīstama trokšna viēdē.

8) Ieteicams regulāri pārbaudīt austiņu piemērotību lietošanas nolūkam.

9) Produkts satur metāla elementus, kas var palielināt elektrisko risku.

10) Nav pieejamas rezerves dajas.

Glabāšana un pārvadāšana:

Vienmēr glabājiet austiņas to oriģinālajā iepakojumā un vietā, kur gan pirms, gan pēc lietošanas tās būtu pasargātas no tiešas saules staru iedarbības un pārmērīga mitruma. Šīs izstrādājums ir pārvadājams tā, kā tas saņems no ražotāja. Iepakošana transportēšanai: ausu aizsargas jāievietotu tīrā un sausā maisiņā. Ja nepieciešams transportēt vairākus ausu aizsargas, ievietojiet tos piemērotā kartona vai cita materiāla kastē.

MARķĒJUMS: sk. tabulu 2. A) CE atbilstības marķējums. B) Par galīgo produktu kontroles procedūru atbildīgās pilnvarotās iestādes numurs saskaņā ar Eiropas regulas 2016/425 D moduli. C) Eiropas standarts dzīrdes aizsardzības līdzekļiem - vispārīgās prasības - 1.daja. « Galvas stīpa ». D) Materiāli. E) Ražošanas datums.

PL

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA NAUSZNIKÓW PRZECIWAŁASOWYCH, MOCOWANYCH NA KASKACH PRZEMYSŁOWYCH. NR KAT.: 60750

Zastosowanie: Prawidłowo stosowane i serwisowane nauszniki zapewniają doskonałą ochronę słuchu w każdym otoczeniu o dużym natężeniu hałasu, np. podczas pracy urządzeń mechanicznych - warsztatowych i na placach budów.

Wymagania: Niniejsze urządzenie spełnia zasadnicze wymagania rozporządzenia UE 2016/425 i z normą europejską PL-EN 352-3:2002. Certyfikat badania typu WE został wydany przez jednostkę notyfikowaną: *

Materiały składowe: opaska na głowę wykonana jest z tworzyw PC/POM. Muszle wykonane są z materiału HIPS. Podkładki wykonane są ze skóry syntetycznej (PCW). Wyściółka w muszli wykonana jest z pianki PU.

Dopasowywanie i stosowanie 1) Włóz złączka nauszników do otworów czasz tłumiących na przemysłowym kasku ochronnym.

2) Założ kask na głowę tak, aby nauszniki przeciwhałasowe były odsunięte na zewnątrz. Sprawdź, czy kask jest prawidłowo umieszczony na głowie.

3) Opuść nauszniki na uszy i dostosuj ich wysokość oraz docisk tak, aby mocno przylegały do głowy. Uszy powinny być całkowicie przykryte i jednocześnie należy zachować wygodę osadzenia nauszników na głowie.

4) Upewnij się, że zawieszenie czasz tłumiących lub włosy nie wchodzą pod uszczelnienie.

5) Do zdjęcia osłony kasku użyj śrubokręta, w celu wypchnięcia adapterów ze szczelin w kasku. Zrób to delikatnie, aby nie uszkodzić szczelin kasku.

6) Pozyция spoczynkowa: Jeśli nie używasz ochronników słuchu, możesz umieścić je na szczycie kasku, w pozycji „spoczynkowej”. Aby zapewnić sobie słyszalność w otoczeniu o niewysokim poziomie hałasu, ustaw ochronnik w „pozycji spoczynkowej”. W tym celu musisz podnieść ochronniki, aby je oddalić od uszu. Gdy hałas w otoczeniu zwiększy się, ponownie założ na uszy ochronniki słuchu.

Zakładaj nauszniki przeciwhałasowe przed narażeniem na hałas i stosuj je przez cały narażenie.

Nauszniki przeciwhałasowe należy stosować tylko na następujących przemysłowych kaskach ochronnych: NR KAT. 65120; NR KAT. 65300; NR KAT. 65100; NR KAT. 65160

Wartości tlumienia: patrz tabela T1

1 = Częstotliwość (Hz) ; 2 = Średnie wytlumienie (dB) ; 3 - Standardowe odchylenie (dB) ; 4 = Zakładana ochrona (dB)

Waga czaszy tłumiącej: 271 g

Konservacja: Przed użyciem sprawdzaj, czy wszystkie elementy są w idealnym stanie. W miarę używania czasze tłumiące, a szczególnie okładziny, mogą ulegać zniszczeniu i należy je często sprawdzać w poszukiwaniu pęknięć oraz miejsc umożliwiających przenikanie hałasu. Jeśli okładziny nauszników stają się twardze, splaszczają się, pękają lub są w jakikolwiek sposób uszkodzone, należy je usunąć i zastąpić nowym artykułem. Nie zapewniamy nowych czasz tłumiących. Wymieniąj ochronniki po 2 lub 3 normalnych użyciach.

Czyszczenie: Nauszniki należy regularnie wycierać miękką szmatką i łagodnym mydłem z wodą.

Nie należy czyścić żadnymi środkami czyszczącymi, które nie są szczególnie zalecane przez producenta. Niektóre związki chemiczne mogą mieć negatywny wpływ na produkt.Więcej informacji można uzyskać u sprzedawcy.

Odkażanie: Nauszniki przeciwhałasowe należy odkażać co 3 miesiące, w zależności od częstości i jakości ich stosowania.

Każda część nauszników przeciwhałasowych stykająca się ze skórą użytkownika musi być odkażania miękką szmatką zwilżoną 70% roztworem alkoholu izopropylowego w wodzie (alkohol techniczny).

Zalecenia i ostrzeżenia:

1) Nauszniki przeciwhałasowe sprzedawane są w rozmiarze normalnym i dużym, zgodnie z normą PL-EN 352-3; pasują do rozmiarów głowy większości użytkowników.

2) Niestosowanie zaleceń podanych w niniejszej Instrukcji, spowoduje znaczne obniżenie poziomu ochrony nauszników przeciwhałasowych.

3) Zakładanie na okładziny pokrowców higienicznych może wpływać na szczelność akustyczną nauszników przeciwhałasowych.

4) Pewne substancje chemiczne niekorzystnie działają na ten produkt. Zaleca się skontaktowanie się z producentem.

5) Należy regularnie sprawdzać połączenia między ramionami nośnymi i czaszami tłumiącymi.

6) Nauszniki przeciwhałasowe należy zakładać, regulować i konserwować zgodnie z instrukcjami producenta.

7) Nauszniki przeciwhałasowe należy stale stosować na obszarach zagrożonych hałasem.

8) Zaleca się regularne kontrolę stopnia ochrony nauszników przeciwhałasowych, zgodnego z ich przeznaczeniem.

9) Produkt ten zawiera elementy metalowe, które mogą zwiększyć zagrożenie elektryczne.

10) Brak dostępnych części zamiennych.

Przechowywanie i transport:

Przed i po użyciu nauszniki przeciwhałasowe należy zawsze przechowywać w oryginalnych opakowaniach i chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych oraz nadmierną wilgotnością. Urządzenie to musi być transportowane w opakowaniu takim samym, w jakim otrzymano je od producenta. Opakowanie do transportu: umieść ochronniki słuchu w czystej i suchej torbie. Do przetransportowania kilku ochronników słuchu użąd odpowiedniego pudełka lub kartonu.

OZNAKOWANIE: patrz Tabela 2. A) Oznakowanie zgodności CE. B) Nr jednostki notyfikowanej odpowiedzialnej za procedurę kontroli produktu końcowego zgodnie z modelem D rozporządzenia UE 2016/425. C) Europejska norma dla ochronników słuchu – wymagania ogólne – Część 1. „Opaska na głowę”. D) Materiale. E) Data produkcji.

RO

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE PENTRU APĂRĂTOARELE PENTRU URECHI ATAȘATE LA CĂȘTI DE SIGURANȚĂ UTILIZATE ÎN MEDIUL INDUSTRIAL

REFERINȚĂ: 60750

Aplicare: Dacă sunt purtate și îngrijite în mod corespunzător, aceste apărătoare pentru urechi asigură o protecție auditivă excelentă în toate mediiile zgomotoase, de exemplu zgomatul provenind de la mașinile dinamice cum sunt echipamentele din atelierele de lucru și utilajele de pe săntier.

Cerințe: Acest echipament îndeplinește cerințele esențiale ale Regulamentului UE 2016/425 conform Standardului European EN 352-3:2002. Certificatul de examinare EC de tip a fost furnizat de organismul notificat: *

Materiale constitutive: antifoanele externe sunt confecționate din PC/POM. Carcasa este HIPS. Tampoanele sunt realizate din piele sintetică (PVC). Captușela din carcăsă este realizată din spumă PU.

Fixare și utilizare 1) Introduceți conectorii apărătoarelor pentru urechi spre exterior în poziție de « repaus ». Asigurați-vă că ati poziționat corect casca pe cap.

3) Coborâți apărătoarele pentru urechi și reglați cupele la înălțimea și presiunea corespunzătoare astfel încât să fie bine fixate pe cap. Urechile trebuie să fie acoperite integral și să se mențină în același timp o poziție confortabilă a capului.

4) Asigurați-vă că partea suspendată a caschetei și părul nu împiedică fixarea corespunzătoare.

5) Pentru a scoate protectorul pentru căști, utilizați o șurubelnită pentru a împinge adaptarea din sloturile căștilor. Procedați ușor pentru a nu deteriora sloturile cascadei.

6) Poziția de repaus: Când nu folosiți protecțiile auditive, le puteți aseza pe partea superioară a coifului în poziția „odihnă”. Pentru a se exprima într-un mediu neobosit, protectorul trebuie să se „odihnească”. Pentru aceasta, ridicați protectorii departe de urechi. Când mediu devine din nou zgomot, înlocuiți protecțiile auditive de pe urechi.

Puneți-vă apărătoarele de urechi înainte de expunerea la zgomat și purtați-le pe întreaga durată a expunerii la zgomat.

Aceste apărătoare pentru urechi trebuie utilizate doar cu următoarele tipuri de căști de siguranță pentru medii industriale: TIP 65120; TIP 65300; TIP 65100; TIP - 65160

Valorile atenuării: vezi tabelul 1

1 = Frecvență (Hz) ; 2 = Atenuarea medie (dB) ; 3= Deviația standard (dB) ; 4 = Protecția asumată (dB)

Greutate apărători pentru urechi: 271 g

Înțreținere: Verificați dacă toate componente sunt în stare perfectă înainte de utilizare. Apărătoarele pentru urechi și în special pernuțele se pot deteriora ca urmare a folosirii și a timpului și se vor verifica periodic pentru a vedea dacă prezintă rupturi sau surgeri. În cazul în care pernuțele se întăresc, se turtesc, crăpă sau sunt deteriorate în vreun fel, scoateți-le și înlocuiți-le cu unele noi. Cupele noi nu sunt disponibile ca articole separate. Înlocuiți protectorii după 2 sau 3 utilizări normale.

Curățarea: Apărătoarele trebuie curățate în mod regulat cu o cârpă moale și umezită cu apă și săpun.

Nu curătați cu agenti de curățare care nu sunt recomandăți în mod special de producător. Unele componente chimice pot avea un efect negativ asupra produsului. Solicitați furnizorului mai multe informații.

Dezinfectare: Este obligatorie dezinfecțarea apărătoarelor pentru urechi odată la 3 luni, în funcție de utilizare.

Orice parte a apărătoarelor pentru urechi care intră în contact cu purtătorul va fi dezinfecțată cu o cârpă moale și o soluție de 70% alcool izopropil în apă („Alcool de frectie”)

Recomandări și avertismente:

1) Apărătoarele pentru urechi sunt de mărime «normală și mare» conform standardului EN 352-3; se vor potrivi majorității purtătorilor.

2) În cazul în care recomandările din prezentul manual de instrucții nu sunt respectate, protecția asigurată de apărătoarele pentru urechi va fi mult afectată.

3) Adaptarea unor învelitori igienice la pernuțe poate influența performanța acustică a apărătorii pentru urechi.

4) Anumite substanțe chimice pot avea reacții adverse asupra acestui produs. Se recomandă contactarea producătorului.

5) Verificați în mod regulat conexiunile dintre brațele de susținere și cupe.

6) Apărătoarele pentru urechi trebuie fixate, reglate și întreținute conform instrucțiunilor producătorului.

7) Apărătoarele pentru urechi trebuie purtate în permanentă în mediile zgomotoase.

8) Se recomandă periodic controlarea capacitatei apărătoarelor pentru urechi în scopul destinației.

9) Produsul conține elemente metalice care ar putea crește riscurile electrice.

10) Nu există piese de schimb disponibile.

Depozitare și Transport:

Depozitați întotdeauna apărătoarele pentru urechi în ambalajul original și ferite de lumina directă solară și de umezeală excesivă, înainte și după utilizare. Acest articol trebuie transportat în același mod în care a fost primit de la producător. Ambalaje pentru transport: punteți controlul zgomatului într-o pungă curată și uscată. Pentru transportul mai multor produse de zgomat, plasați-le într-o casetă sau cutie potrivită.

MARCARE: vezi Tab. 2. A) Marcajul CE de conformitate. B) Numărul organismului notificat care răspunde de procedura de control final al produsului în conformitate cu modulul D din Regulamentul UE 2016/425. C) Standardul european pentru protecția auditivă - cerințe generale - Partea 1. Antifoane externe D) Materiale. E) Data producției.

RU

**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ПРОТИВОШУМНЫХ НАУШНИКОВ, ПРИКРЕПЛЕННЫХ К ПРОМЫШЛЕННОЙ ЗАЩИТНОЙ КАСКЕ**

КОД: 60750

Применение: При условии правильной эксплуатации и надлежащего ухода данные наушники обеспечивают превосходную защиту органов слуха в любом шумном окружении, например, при работе динамического оборудования, используемого на производственных и строительных площадках.

Технические требования: Это оборудование соответствует основным требованиям Регламента ЕС 2016/425 и европейскому стандарту EN 352-3:2002. Сертификат испытаний типового образца на соответствие требованиям ЕС был предоставлен уполномоченным органом: *

Материалы: ободок из PC/POM. Чашки наушников из HIPS. Вкладыши из синтетического материала (ПВХ). Материал для набивки вкладышей – пенополиуретан.

Подгонка и использование: 1) Вставьте соединительные части противошумных наушников в шлевки на промышленной защитной каске.

2) Наденьте каску с наушниками на голову, придав ей неподвижное положение. Убедитесь, что каска правильно надета на голову.

3) Опустите наушники на уши, чтобы чашки располагались на нужной высоте, прилегали достаточно плотно и надежно держались на голове. Уши должны быть полностью закрыты наушниками, и в то же время наушники должны удобно сидеть на голове.

4) Убедитесь, что ни волосы, ни материал чашек не мешают плотному прилеганию наушников.

5) Для снятия защитных средств воспользуйтесь отверткой, чтобы извлечь адапторы из разъемов наушников. Делайте это с осторожностью, чтобы не повредить разъемы.

6) Положение покоя: если вы не используете средства для защиты слуха, вы можете поместить их на верхнюю часть наушников в положение «покоя». Чтобы иметь возможность разговаривать в бесшумных условиях, защитные средства должны находиться в состоянии «покоя». Для этого достаточно просто убрать их подальше от слуховых каналов. При нахождении в шумной обстановке снова поместите средства для защиты слуха на уши.

Надевайте наушники перед началом воздействия шума и не снимайте их в процессе воздействия.

Данные наушники могут использоваться только со следующими моделями промышленных защитных касок: СЕРИЯ 65120; СЕРИЯ 65300; СЕРИЯ 65100; СЕРИЯ 65160

Коэффициент поглощения: см. таблицу T1

1 = Частота (Гц) ; 2 = Среднее поглощение (дБ) ; 3 = Стандартное отклонение (дБ) ; 4 = Акустическая эффективность (дБ)

Вес наушников: 271 г

Уход за наушниками: Перед использованием убедитесь, что все составляющие части наушников находятся в идеальном состоянии. Состояние наушников, а в особенности амбушюров, может ухудшаться со временем в процессе эксплуатации.

Следует как можно чаще проверять устройство на наличие трещин и герметичность. Если амбушюры стали твердыми, на них появились трещины или они каким-либо способом были повреждены, следует заменить наушники на новые. Чашки не продаются отдельно. Заменяйте защитные средства после 2 или 3 раз обычного использования.

Очистка: Наушники следует регулярно протирать мягкой тканью, смоченной в мыльной воде.

Не используйте моющие средства, не рекомендованные производителем. Отдельные химические вещества могут пагубно воздействовать на изделие. За более детальной информацией обращайтесь к поставщику.

Дезинфекция: Следует проводить дезинфекцию наушников каждые 3 месяца, в зависимости от использования.

Все части наушников, которые находятся в непосредственном контакте с пользователем, следует дезинфицировать мягкой тканью, смоченной в 70% растворе изопропилового спирта, разбавленного водой (медицинский спирт).

Рекомендации и предостережения:

1) Данные наушники, соответствующие стандарту EN 352-3, представлены в размерах «стандартный» и «большой»; они подойдут большинству пользователей.

2) Если рекомендации, указанные в данном руководстве не будут соблюдаться, степень защиты, которую обеспечивают наушники, значительно снизится.

3) Плотность прилегания гигиенических покрытий амбушюров влияет на акустические характеристики наушников.

4) Определенные химические вещества могут пагубно влиять на изделие. Рекомендуется обратиться к производителю.

5) Регулярно проверяйте соединения дужек и чашек наушников.

6) Наушники следует надевать, регулировать и обслуживать в соответствии с рекомендациями производителя.

7) В шумных помещениях наушники следует носить, не снимая.

9) Изделия содержат металлические элементы, которые могут увеличить электрические риски.

10) Запасные детали отсутствуют.8) Рекомендуется регулярно проверять наушники на пригодность к использованию.

Хранение и транспортировка:

Всегда храните противошумные наушники в оригинальной упаковке и берегите от попадания прямых солнечных лучей и чрезмерной влажности до и после использования. Данный товар необходимо транспортировать в том виде, в котором он был получен от производителя. Способ транспортировки: положите противошумные устройства в чистый и сухой пакет. Для перевозки нескольких изделий поместите их в подходящий ящик или картонную коробку.

МАРКИРОВКА: см. Табл. 2. А) маркировка соответствия CE. Б) № уполномоченного органа, ответственного за окончательную процедуру контроля продукта в соответствии с модулем D Регламента ЕС 2016/425. В) № европейского стандарта для средств защиты слуха – общие требования – Часть 1. «Ободок». Г) Материалы. Д) Дата изготовления.

SK

**POKYNY PRE UŽIVATEĽA PRE
CHRÁNIČE NA UŠI PRIPOJENÉ K PRIEMYSELNEJ OCHRANNEJ PRILBE**

REFERENCIA: 60750

Použitie: Pri správnom nosení a primeranej starostlivosťi tieto chrániče na uši poskytujú vynikajúcu ochranu sluchu vo všetkých hlučných prostrediah, ako je huk dynamických strojov, napríklad dielenských zariadení a strojov na stavenisku.

Poziadavky: Toto zariadenie spĺňa základné požiadavky nariadenia EÚ 2016/425 prostredníctvom Európskej normy EN 352-3:2002. ES certifikát o typovej skúške bol dodaný pomocou notifikovaného orgánu: *

Použitie materiály: náhlavný pás z PC/POM. Mušľové chrániče sluchu z HIPS. Vankúšiky zo syntetickej kože (PVC). Výplň chráničov je z PU peny.

Montáž a použitie: 1) Vložte konektory chráničov na uši do košíkových otvorov na priemyselnej ochrannej prilbe.

2) Nasadte si prilbu na hlavu s chráničmi na uši vonkajšej „odpočinkovej“ polohie. Uistite sa, že prilba je na hlave umiestnená správne.

3) Nasadte si chrániče na uši a nastavte ušné košíky na príslušnú výšku a tlak tak, aby tesne priliehal na hlavu. Uši musia byť úplne zakryté, príčom sa za stavu, keď chrániče priliehajú tesne k hlave, zachováva prijemné pohodlie.

4) Uistite sa, že zavesenie košika alebo vlasov nezasahuju do tesnenia.

5) Ak si želáte odstrániť ochranný kryt slúchadiel, pomocou skrutkovača vytiahnite jazýčky zo slotov v slúchadlach. Postupujte jemne, aby ste nepoškodili sloty v slúchadlach.

6) Poloha v pokoji: keď chrániče sluchu nepoužívate, môžete ich umiestniť na vrchnú časť prilby do polohy «odpočinok». Pre komunikáciu v nehlúčnom prostredí, chránič sluchu musí byť v polohe «odpočinok». Za týmto účelom postačí zdvihnutú chránič do dostačnej vzdialenosťi od uší. Ak je prostredie opäť hlučné, nasadte si chrániče sluchu na uši.

Predtým, ako budete vystavený huku si chrániče nasadte a v hlučnom prostredí ich poste neustále.

Tieto chrániče na uši by sa mali používať len na nasledujúcich priemyselných ochranných prílbach: RANGE 65120; RANGE 65300; RANGE 65100; RANGE 65160

Hodnoty tlmenia: pozri tabuľku T1

1 = Frekvencia (Hz) ; 2 = Stredná hodnota tlmenia (dB) ; 3 = Štandardná odchýlka (dB) ; 4 = Predpokladaná hodnota ochrany (dB)

Hmotnosť chráničov: 271 g

Údržba: Pred použitím sa uistite, že všetky komponenty sú v perfektnom stave. Chrániče a najmä tesniace vankúšiky sa môžu pri používaní alebo časom opotrebovať, a preto by sa malí v pravidelných intervaloch kontrolovať na prípadné trhliny a prenikanie zvuku. Ak ušné vankúšiky stvrdujú, trhliny sa zväčšia alebo sa nejakým spôsobom poškodia, odstráňte ich a nahraďte novými. K dispozícii nie sú žiadne nové košíky. Chrániče vymenite po 2 alebo 3 bežných použitiacach.

Cistenie: Chrániče treba pravidelne utierať mäkkou handričkou a jemným mydlom a vodom.

Neumývajte nijakými čistiacimi prostriedkami, ktoré nie sú výslovne odporúcané výrobcom. Niektoré chemické zlúčeniny môžu mať na výrobok negatívny vplyv. Požiadajte dodávateľa o viac informácií.

Dezinfeckia: Je nutné dezinfikovať chrániče na uši každé 3 mesiace, v závislosti od používania.

Ktorákoľvek časť chrániča na uši, ktorá je v kontakte s užívateľom, sa musí dezinfikovať mäkkou handričkou a 70 % roztokom izopropyl alkoholu a vode („liehom“)

Odporúčania a upozornenia:

1) Tento chránič na uši má «škálu veľkosti normálnej a veľkú » v súlade s normou EN 352-3; vyhovuje väčšine užívateľov.

2) Ak sa nedodržiavajú odporúčania obsiahnuté v tejto užívateľskej inštrukcii, ochrana, poskytovaná chráničmi na uši, bude vážne narušená.

3) Tesnenie hygienických krytov na vankúšikoch môže ovplyvniť akustický výkon chráničov na uši.

4) Určité chemické látky môžu na tento produkt pôsobiť nepriaznivo. Odporučá sa kontaktovať výrobcu.

5) Pravidelne kontrolujte spojenie medzi opornými ramenami a ušnými košíkmi.

6) Chrániče na uši by mali ušesnené, nastavené a udržiavané v súlade s pokynmi výrobcu.

7) Chrániče na uši by mali nosiť po celú dobu v prostredí s nebezpečenstvom huku.

8) Odporúča sa pravidelne kontrolovať spôsobilosť chráničov na uši pre zamýšľané použitie.

9) Výrobok obsahuje kovové prvky, ktoré môžu zvýšiť riziko zásahu elektrickým prúdom.

10) Nie sú dostupné žiadne náhradné diely.

Skladovanie a preprava:

Vždy skladujte chrániče na uši v ich originálnom obale a chráňte ich pred priamym slnečným žiareniom a nadmernou vlhkosťou, a to pred a po použití. Táto položka sa musí prepravovať tak, ako bola prijatá od výrobcu. Balenie vhodné na prepravu: chrániče sluchu umiestnite do čistého a suchého vrecka. Pri preprave viacerých chráničov sluchu, umiestnite ich do vhodnej krabice alebo kartónu.

OZNÁCENIE: pozri Tab. 2. A) označenie zhody CE. B) Číslo notifikovaného orgánu zodpovedného za kontrolu konečného výrobku, podľa modulu D nariadenia (EÚ) 2016/425. C) Číslo európskej normy pre chrániče sluchu - všeobecné požiadavky - Časť 1. «Náhlavný pás ». D) Materiály. E) Dátum výroby.

NAVODILA ZA UPORABO

NAUŠNIKOV PRITRIJENIH NA INDUSTRIJSKO ZAŠČITNO ČELADO

REFERENCA: 60750

Uporaba: Ob pravilni uporabi in ustrezni negi zagotavljajo ti naušniki izvrstno zaščito sluhu v hrupnem okolju, kot je npr. hrup dinamičnih strojev, kot je oprema v delavnici ali gradbeni stroji.

Zahteve: Ta oprema izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe EU 2016/425 saj ustreza evropskemu standardu EN 352-3:2002. Certifikat ES o ocenjevanju skladnosti je izdal priglašeni organ: *

SL

Sestavni materiali: naglavnji trak je narejen iz PC/POM. Lupine so v HIPS-u. Blazinice so narejene iz sintetičnega usnja (PVC). Polnilo v lupini je izdelano iz PU pene.

Nastavitev in uporaba 1) Konektorje naušnikov vstavite v utore slušalk na industrijski zaščitni čeladi.

- 2) Čelado si nadenite na glavo z naušniki v zunanjem položaju, položaju » mirovanja ». Prepričajte se, da je čelada ustrezno nameščena na glavo.
- 3) Naušnike spustite proti ušesom in prilagodite ušesne pokrove na primereno višino in na primeren pritisk, tako da se močno prilegajo vaši glavi. Ušesa morajo biti popolnoma prekrita in zagotovljeno mora biti dobro in močno prileganje glavi.
- 4) Prepričajte se, da pokrov ali lasje ne prihajajo v tesnilo.
- 5) Če želite odstraniti zaščito za slušalke, s pomočjo izvijača potisnite adapterje iz rez za slušalke. To storite nežno, da ne poškodujete rez za čelado.
- 6) Položaj mirovanja: če ne uporabljate zaščite za sluh, jih lahko postavite na vrh čelade v položaj "počitek". Da bi se izrazili v ne hrupnem okolju, mora biti zaščitnik "v mirovanju". Za to preprosto dvignite čitnike stran od ušes. Ko okolje znova postane hrupno, ponovno namestite čitnike za sluh na ušesa.

Naušnike si nadenite, preden se izpostavite hrupu, in jih nosite dokler ste izpostavljeni hrupu.

Ta naušnik se lahko uporablja samo za naslednje industrijske varnostne čelade: OBSEG 65120; OBSEG 65300; OBSEG 65100; OBSEG 65160

Vrednosti slabljenja: glej preglednico T1

1 = Frekvenca (Hz) ; 2 = Srednje slabljenje (dB) ; 3 = Standardni odklon (dB) ; 4 = Prednastavljena zaščita (dB)

Teža naušnika: 271 g

Vzdrževanje: Pred uporabo preverite ali so vsi deli izdelka v brezhibnem stanju. Naušniki, še posebej pa blazinice, se lahko sčasoma obrabijo in v rednih časovnih presledkih je potrebno preveriti ali imajo razpoke in ali so obrabljeni. Če postanejo blazinice za ušesa trde, se pojavijo razpoke ali pa so na kakršenkoli način poškodovane, jih odstranite in nadomestite z novimi. Posamezne nove slušalke niso na voljo. Zamenjajte čitnike po 2 ali 3 običajnih uporabah.

Čiščenje: Naušnike je potrebno redno brisati z mehko krpou in jih očistiti z blago milnico in vodo.

Za čiščenje uporabljajte samo čistilna sredstva, ki jih priporoča proizvajalec. Določene kemične komponente imajo lahko negativen vpliv na izdelek. Za več informacij vprašajte pri dobavitelju.

Razkuževanje: Naušnike je potrebno razkužiti vsake 3 meseca, v skladu z uporabo.

Vsek del naušnika, ki je v stiku z uporabnikom je potrebno razkužiti z mehko krpou in 70% raztopino izopropilnega alkohola v vodi ("razredčen alkohol").

Priporočila in opozorila:

- 1) Ta naušnik je « običajne in velike velikosti » in je skladen z EN 352-3; ustreza večini uporabnikov.
- 2) Če priporočila v teh navodilih za uporabo niso upoštevana, bo prišlo do bistvenega vpliva na zaščito, ki jo nudijo ti naušniki.
- 3) Namestitev higienične zaščite na blazinice lahko vpliva na akustično zmogljivost naušnikov.
- 4) Nekatere kemične snovi lahko poškodujejo izdelek. Priporočeno je konaktirjanje proizvajalca.
- 5) Redno preverjajte povezave med podpornimi rokami in slušalkami.
- 6) Naušniki morajo biti nameščeni, nastavljeni in vzdrževani v skladu z navodili proizvajalca.
- 7) V hrupnem okolju je potrebno vedno nositi naušnike.
- 8) Priporočeno je redno preverjanje ustreznosti naušnikov za nameravano uporabo.
- 9) Izdelek vsebuje kovinske elemente, ki lahko povečajo električna tveganja.
- 10) Ni razpoložljivih rezervnih delov.

Shranjevanje in transport:

Naušnike vedno shranjujte v originalni embalaži in jih držite izven direktne sončne svetlobe in večje vlage, in sicer pred uporabo in po njej. Ta izdelek se transportira v stanju, v kakršnem ga je dobavil proizvajalec. Embalaža za transport: protihrupne zaščite postavite v čisto in suho vrečo. Če želite prevažati več protihrupnih zaščit, jih postavite v ustrezno škatlo ali kartonsko škatlo.

OZNAČEVANJE: glej Tab. 2. A) Oznaka skladnosti CE. B) Št. priglašenega organa, odgovornega za postopek nadzora končnega proizvoda v skladu z modulom D Uredbe EU 2016/425. C) Št. evropskega standarda za zaščito sluha - splošne zahteve - 1. del. "Naglavnici". D) Materiali. E) Datum proizvodnje.

DK

BRUGSANVISNING FOR BØJLEHØREVÆRN MONTERET PÅ INDUSTRIESKYLTESESHJELM

REF. 60750

Anvendelsesområde: Når bøjlehørevært bærer og vedligeholdes på korrekt vis, yder det en fremragende beskyttelse af hørelsen i alle støjende miljøer, fx i nærheden af arbejdende maskiner, såsom værkstedsmaskiner og gravemaskiner m.fl.

Specifikationer: Dette udstyr opfylder de væsentlige krav i EU-forordning 2016/425 via den europæiske norm EN 352-3:2002. CE attesteringen er leveret af følgende organisation: *

Anvendte materialer: Pandebåndet er lavet af PC/POM. Skallerne er i HIPS. Puderne er lavet af syntetisk læder (PVC). Polstring i skallen er lavet af PU-skum.

Påsætning: 1) Indsæt bøjlerne adapttere i revnerne, der er beregnet hertil, på industrihjelmen.

2) Sæt hjelmen på hovedet med høreværnsskallerne uden for hjelmen i "venteposition". Kontrollér, at hjelmen sidder korrekt på hovedet.

3) Sænk støttebøjlen mod ørerne, og juster skallerne opad eller nedad for at finde det korrekte tryk omkring ørerne. Ørerne skal være helt dækket.

4) Sørg for, at tilpasningen er perfekt (at hjelmens affjedringssystem ikke generer, og at der er så lidt hår som muligt mellem puderne og hovedet) samtidig med, at hjelmen og høreværnet er behageligt at have på.

5) For at fjerne hjelmens beskyttelse, skal du bruge en skruetrækker til at skubbe adapterne ud af hjelmens slidser. Håndter forsigtigt for ikke at skade hjelmens slidser.

6) Hvileposition: Når du ikke bruger høreværnet, kan du placere det på toppen af hjelmen i hvileposition. For at kunne virke i et ikke-støjende miljø, skal høreværnet være i hvileposition. Til dette formål er det tilstrækkeligt at fjerne høreværnet fra ørerne. Når miljøet bliver støjende igen, skal høreværnet sættes på ørerne igen.

Tag høreværnet på, før du udskifter dig for støjende omgivelser, og behold det på under hele udskættelsen.

Dette høreværn må kun anvendes med følgende industribeskyttelseshjelme: SERIE 65120; SERIE 65100; SERIE 65160; SERIE 65100

Værdier for dæmpningsevne: Se oversigten T1

1 = Frekvenca (Hz) ; 2 = Gennemsnitlig dæmpningsevne (dB) ; 3 = Standard afgivelse (dB) ; 4 = Mindste dæmpningsevne (dB)

Høreværnets vægt: 271 g

Vedligeholdelse: Kontrollér før brug, at alle komponenterne er i god stand. Bøjlerne og i særdeleshed ørepropcerne kan blive beskadiget under brug. Det er derfor nødvendigt at efterse dem med jævn mellemrum for eventuel udsvinring eller revner. Hvis de bliver hårde eller flade, revner eller på anden måde bliver beskadiget, skal de tages af og udskiftes med nye. Man kan ikke få ørepropcer til udskiftning. Høreværnet skal udskiftes efter 2 eller 3 normale brug.

Rengøring: Rengør med en blød klud og lunkent sæbevand, brug ikke organiske opløsningsmidler eller sprit til rengøring. Visse kemiske substanser kan have en negativ virkning på produktet. Kontakt producenten for at få flere oplysninger.

Desinfektion: Man skal desinficere høreværnet for hver tre måneders brug.

Alle beskyttelsesdele, der er i kontakt med bæreren, skal desinficeres jævnligt med en 70 % blanding af vand og isopropylalkohol. (frikitionsalkohol).

Anbefalinger og advarsler:

1) Dette bøjlehøreværn er ifølge EN352-3 klassificeret i "serie for middel til stor størrelse", og de passer derfor langt de fleste personer.

2) Hvis anbefalerne i denne brugsanvisning ikke overholdes, kan beskyttelsen, de yder, blive betydeligt forringet.

3) Påsætning af hygiejniske beskyttelser på ørepropcerne kan påvirke høreværnets akustiske ydelse.

4) Visse kemiske substanser kan have en negativ virkning på produktet. Kontakt producenten for at få flere oplysninger.

5) Kontrollér jævnligt fastgørelsen mellem bøjlerne og skallerne.

6) Bøjlehøreværnet skal placeres, justeres og vedligeholdes ifølge producenternes instruktioner

7) Bøjlehøreværnet skal altså bæres i støjende omgivelser

8) Det anbefales, at man jævnligt kontrollerer, om bøjlehøreværnet er passende til anvendelsen.

9) Produktet indeholder metalliske elementer, som kan øge de elektriske risici.

10) Ingen reservedele til rådighed.

Opbevaring og transport:

Skal opbevares på et tørt og rent sted i sin originale emballage og borte fra direkte sol. Dette produkt skal transporteret på samme måde, som da det blev leveret af producenten. Emballage til transport: Placer høreværnet i en ren og tør pose. Til transport af flere høreværn skal disse placere dem i en egnet kasse eller æske.

MÆRKNING: Se faneblad. 2. A) CE-overensstemmelsesmærkning. B) Registreringsnr. på den underrettede myndighed, som er ansvarlig for kontrolproceduren af det færdige produkt i henhold til modul D i EU-forordning 2016/425. C) Nr. på den europæiske lov om høreværn - generelle krav - del 1. "Pandebånd". D) Materialer. E) Produktionsdato.

DE

GEBRAUCHSANLEITUNG FÜR KAPSELGEHÖRSCHÜTZER FÜR INDUSTRIESCHUTZHELM.

ART.-NR. 60750

Anwendungsbereich: Wenn die Gehörschützer vorschriftsmäßig getragen und instand gehalten werden, bieten sie einen ausgezeichneten Gehörschutz in allen lauten Umgebungen, zum Beispiel in der Nähe von elektrischen Industriemaschinen oder Baustellengeräten.

Spezifikation: Dieses Gerät erfüllt die grundlegenden Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425 und ihrer europäischen Anwendungsnorm EN 352-3:2002. Die CE-Bescheinigung wurde von der folgenden notifizierten Stelle erteilt: *

Materialbestandteile: Das Kopfband besteht aus PC/POM. Die Hörmuscheln bestehen aus HIPS. Die Pads bestehen aus Kunstleder (PVC). Die Polsterung in der Schale besteht aus PU-Schaum.

Gebrauch: 1) Fügen Sie die Adapter der Ohrschützer in die dafür vorgesehenen Schlitze des Industriehelms ein.

2) Setzen Sie den Helm auf, während sich die Ohrmuscheln an der Außenseite des Helms in der „Ruhestellung“ befinden. Stellen Sie sicher, dass der Helm richtig sitzt.

3) Klappen Sie die Haltebügel nach unten und passen Sie die Position der Ohrmuscheln nach oben oder unten so an, dass sie das Ohr mit gleichmäßigem Druck umschließen. Die Ohren müssen vollständig bedeckt sein.

4) Stellen Sie sicher, dass der Gehörschutz perfekt und komfortabel sitzt (das Befestigungssystem des Helms darf nicht stören und zwischen Muschel und Kopf sollten sich möglichst wenig Haare befinden).

5) Zum Entfernen des Kopfhörerschutzes drücken Sie die Adapter mit einem Schraubendreher aus den Schlitten des Kopfhörers. Gehen Sie vorsichtig vor, um die Schlitze des Kopfhörers nicht zu beschädigen.

6) Ruheposition: Wenn Sie die Gehörschützer nicht verwenden, können Sie sie in der Ruheposition auf die Oberseite des Helms setzen. In leisen Umgebungen sollte der Gehörschutz in den „Ruhezustand“ gesetzt werden. Heben Sie dazu einfach die Protektoren von den Ohren ab. Wenn die Umgebung wieder laut wird, setzen Sie die Gehörschützer wieder auf die Ohren.

Setzen Sie den Gehörschutz immer auf, bevor und solange Sie sich in einer lauten Umgebung aufzuhalten müssen.

Dieser Gehörschutz darf nur in Verbindung mit den folgenden Industrieschutzhelmen verwendet werden: REIHE 65120; REIHE 65100; REIHE 65160; REIHE 65100

Schalldämpfungswert: siehe Tabelle T1

1 = Frequenz (Hz) ; 2 = Durchschnittliche Dämpfung (dB) ; 3 = Standardabweichung (dB) ; 4 = Mindestdämpfung (dB)

Gewicht des Gehörschutzes: 271 g

Instandhaltung: Überzeugen Sie sich vor dem Gebrauch davon, dass alle Bestandteile in einwandfreiem Zustand sind. Die Gehörschützer und insbesondere die Ohrmuscheln können sich beim Gebrauch abnutzen. Sie sollten also regelmäßig auf unidicte Stellen, Risse etc. überprüft werden. Wenn die Ohrmuscheln ausgehärtet, flachgedrückt, rissig oder in anderer Form beschädigt sind, den Gehörschutz abnehmen und durch einen neuen Gehörschutz ersetzen. Es sind keine Ersatz-Ohrmuscheln erhältlich. Ersetzen Sie die Protektoren nach 2 oder 3 Jahren normaler Verwendung.

Reinigung: Den Gehörschutz mit einem weichen Tuch und lauwarmem Seifenwasser reinigen, keine organischen Lösungsmittel oder Alkohol zur Reinigung verwenden. Manche Chemikalien können dieses Produkt beeinträchtigen. Ausführlichere Informationen sind beim Hersteller einzuholen.

Desinfektion: Je nach Gebrauch muss der Gehörschutz alle 3 Monate desinfiziert werden.

Sämtliche Teile des Gehörschutzes, die mit seinem Träger in Kontakt kommen, müssen regelmäßig mit einem Gemisch aus Wasser und Isopropylalkohol 70 Vol. % (Einnreibalkohol) desinfiziert werden.

Empfehlungen und Warnhinweise:

- 1) Dieser Gehörschutz entspricht den Größen „mittel und groß“ nach der Norm EN352-3 und ist für die meisten Träger geeignet.
- 2) Bei Nichtbeachtung der in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen kann die Schutzwirkung stark beeinträchtigt sein.
- 3) Die Verwendung eines Hygieneschutzes auf den Ohrmuscheln kann die akustischen Leistungsmerkmale der Gehörschützer beeinflussen.
- 4) Manche Chemikalien können dieses Produkt beeinträchtigen. Ausführlichere Informationen sind beim Hersteller einzuholen.
- 5) Die Befestigungen zwischen den Haltebügeln und den Ohrmuscheln regelmäßig überprüfen.
- 6) Die Kapselgehörschützer müssen nach den Hinweisen des Herstellers aufgesetzt, angepasst und instand gehalten werden.
- 7) Der Gehörschutz muss in lauten Umgebungen grundsätzlich getragen werden.
- 8) Es wird empfohlen, die Kapselgehörschützer regelmäßig auf ihre Gebrauchstauglichkeit zu überprüfen.
- 9) Das Produkt enthält metallische Elemente, die elektrische Risiken erhöhen können.

10) Keine Ersatzteile verfügbar.

Lagerung und Transport:

Den Gehörschutz immer in seiner Originalverpackung an einem sauberen, trockenen Ort aufbewahren und vor direkter Sonneneinstrahlung schützen. Dieser Artikel muss so transportiert werden, wie er vom Hersteller geliefert wurde.

Transportverpackung: Legen Sie den Gehörschutz in einen sauberen und trockenen Beutel. Verwenden Sie für den Transport mehrere Gehörschutzprodukte eine geeignete Schachtel oder einen geeigneten Karton.

MARKIERUNG: siehe Tab. 2. A) CE-Konformitäts-Kennzeichnung B) Nr. der benannten Stelle, die für das endgültige

Produktkontrollverfahren gemäß Modul D der EU-Verordnung 2016/425 verantwortlich ist. C) Europäische Norm für Gehörschutz – Allgemeine Anforderungen – Teil 1. „Kopfbügel“ D) Materialien. E) Herstellungsdatum.

ESP

INSTRUCCIONES DE USO PARA CASCOS ANTIRRUIDO MONTADOS SOBRE CASCO DE PROTECCIÓN PARA LA INDUSTRIA

REF. 60750

Ámbito de aplicación: cuando los cascos se utilizan bien y se efectúa un correcto mantenimiento, proporcionan una excelente protección del oído en todos los entornos ruidosos, en presencia de máquinas rotativas como las máquinas de taller o los equipos de las obras.

Especificaciones: Este equipo cumple con los requisitos esenciales del Reglamento de la UE 2016/425 a través de la norma europea EN 352-3:3002. El certificado CE ha sido expedido por el organismo notificado: *

Materialles constituyentes: la diadema está hecha de PC/POM. Las orejeras son de HIPS. Las almohadillas son de cuero sintético (PVC). El relleno de las orejeras es de espuma de PU.

Colocación: 1) Introduzca los adaptadores de los cascos en las ranuras previstas al efecto en el casco industrial.

2) Coloque el casco en la cabeza con los casquetes en el exterior del casco en posición de “espera”. Asegúrese de que el casco está colocado correctamente en la cabeza.

3) Baje los brazos de soporte hacia las orejas y ajuste los casquetes hacia arriba o hacia abajo hasta observar una presión regular en torno a las orejas. Las orejas tienen que quedar completamente cubiertas.

4) Asegúrese de que la juntura sea perfecta (que el sistema de suspensión del casco no moleste y que queden la mínima cantidad de cabello posible entre las almohadillas y la cabeza), manteniendo al mismo tiempo un buen confort.

5) Para retirar el protector del casco, utilice un destornillador para sacar los adaptadores de las ranuras del casco. Proceda con cuidado para no dañar las ranuras del casco.

6) Posición de descanso: cuando no utilice los protectores auditivos, puede colocarlos en la parte superior del casco en la posición de «descanso». Para hablar en un entorno sin ruido, el protector debe estar en «reposto». Para esto, simplemente levante los protectores para alejarlos de las orejas. Cuando vuelva a haber ruido ambiental, coloque de nuevo los protectores auditivos sobre las orejas.

Póngase los cascos antes de cualquier exposición al ruido y llévelos durante toda la exposición al ruido.

Es conveniente montar este casco y utilizarlo solo en los cascos de seguridad industriales siguientes: GAMMA 65120; GAMMA 65100; GAMMA 65160; GAMMA 65100

Valor del debilitamiento acústico: ver tabla T1

1 = Frecuencia (Hz) ; 2 = Debilitamiento medio (dB) ; 3 = Desviación típica (dB) ; 4 = Debilitamiento mínimo (dB)

Peso del protector: 271 g

Mantenimiento: compruebe que todos los componentes estén en perfecto estado antes de su uso. Los cascos, y más particularmente las orejeras, pueden deteriorarse con el uso. Por consiguiente, es conveniente examinarlos con regularidad para detectar por ejemplo cualquier fuga o fisura. Si se endurecen, se aplanan, se fisuran o se estropean de alguna forma, deberán retirarse y sustituirse por cascos nuevos. No existen orejeras de recambio. Reemplace los protectores tras 2 o 3 usos normales.

Limpieza: limpie con un paño suave y agua tibia con jabón, no utilice disolvente orgánico o alcohol para la limpieza. Algunas sustancias químicas podrían afectar negativamente el producto. Solicite más información al fabricante.

Desinfección: es necesario desinfectar el artículo cada 3 meses en función de su uso.

Todo o parte del protector en contacto con el usuario deberá desinfectarse con regularidad con una mezcla de agua y alcohol isopropílico al 70% vol. (alcohol de fricción).

Recomendaciones y advertencias:

- 1) Estos cascos pertenecen a la categoría de “gama de tamaño medio y grande” según EN352-3, y son adecuados por consiguiente para la mayoría de los usuarios.
- 2) Si no se observan las recomendaciones contenidas en estas instrucciones, la protección ofrecida podría deteriorarse considerablemente.
- 3) La adaptación de protecciones higiénicas en las orejeras puede afectar la eficacia acústica de los cascos.
- 4) Algunas sustancias químicas podrían afectar negativamente este producto. Solicite más información al fabricante.
- 5) Compruebe con regularidad las ataduras entre los brazos de soporte y los casquetes.
- 6) Los cascos antirruedos deben colocarse, ajustarse y mantenerse siguiendo las instrucciones del fabricante.
- 7) El casco antirruedos debe llevarse siempre en cualquier entorno ruidoso.
- 8) Se recomienda someter el casco antirruedos a controles regulares sobre su aptitud de empleo.
- 9) El producto contiene elementos metálicos que podrían aumentar los riesgos eléctricos.
- 10) No hay dispone ninguna pieza de repuesto.

Almacenamiento y transporte: guarde el artículo siempre en un lugar limpio y seco, protegido de la luz solar directa en su embalaje original. Este artículo debe transportarse tal y como ha sido suministrado por el fabricante. Embalaje para transporte: coloque el producto antirruedo en una bolsa limpia y seca. Para el transporte de varios productos antirruedo, colóquelos en una caja de cartón o de otro material adecuado.

MARCADO: ver tab. 2. A) Marcado de conformidad CE. B) N.º del organismo acreditado responsable del procedimiento de control del producto final según el módulo D del reglamento europeo 2016/425. C) N.º de la norma europea para los protectores auditivos. Requisitos generales: parte 1. «Diadema». D) Materiales. E) Fecha de producción.

IT

ISTRUZIONI D'USO PER LE CUFFIE ANTIRUMORE MONTATE SUL CASCO DI PROTEZIONE PROFESSIONALE.

RIF. 60750

Campo d'applicazione: se indossate e conservate correttamente, le cuffie garantiscono una protezione eccellente dell'udito in qualsiasi ambiente rumoroso, ad esempio in prossimità di macchine rotanti quali macchine da officina, macchinari da cantiere.

Specifiche: Questa apparecchiatura soddisfa i requisiti essenziali del Regolamento UE 2016/425 attraverso la normativa europea EN 352-3:2002. L'attestazione CE è stata rilasciata dall'ente notificato: *

Materiali constitutivi: l'archetto è realizzato in PC/POM. Gli involucri sono in HIPS. I pad sono realizzati in pelle sintetica (PVC). L'imbottitura all'interno dell'involucro è realizzata in schiuma PU.

Posizionamento: 1) Inserire gli adattatori delle cuffie nelle apposite fessure del casco professionale.

2) Posizionare il casco sulla testa tenendo le conchiglie all'esterno del casco, in posizione di «attesa». Verificare che il casco sia posizionato correttamente sulla testa.

3) Abbassare la staffa di supporto verso le orecchie e regolare le conchiglie verso l'alto o verso il basso fino a ottenere una pressione uniforme attorno alle orecchie. È necessario che le orecchie siano totalmente coperte.

4) Assicurarsi che la guarnizione sia in condizioni perfette (che il sistema di sospensione del casco non crei disagio e che fra i cuscini e la testa vi siano quanti meno capelli possibile), a garanzia di un comfort ottimale.

5) Per rimuovere la protezione dell'apparecchio, utilizzare un cacciavite per estrarre gli adattatori dalle fessure delle cuffie. Farlo delicatamente in modo da non danneggiare le fessure delle cuffie.

6) Posizione di riposo: quando non si utilizzano i dispositivi di protezione dell'udito, è possibile posizionarli sulla parte superiore della cuffia nella posizione di "riposo". Per esprimersi in un ambiente non rumoroso, la protezione deve essere in posizione di riposo. A tale scopo, basta sollevare la protezione per tenerla lontano dalle orecchie. Quando l'ambiente diventa nuovamente rumoroso, ricollocare i dispositivi di protezione dell'udito sulle orecchie.

Indossare le cuffie prima dell'esposizione al rumore e mantenerle in posizione per tutta la durata dell'esposizione.

Si raccomanda di montare e utilizzare le cuffie solo sui seguenti caschi di sicurezza professionali: GAMMA 65120, GAMMA 65100, GAMMA 65160, GAMMA 65100

Valore dell'attenuazione acustica: vedere tabella T1

1 = Frequencia (Hz) ; 2 = Attenuación media (dB) ; 3 = Valore medio (dB) ; 4 = Attenuación mínima (dB)

Massa del dispositivo di protezione: 271 g

Manutenzione: prima dell'uso, verificare che tutti i componenti siano in perfetto stato. Durante l'utilizzo, le cuffie, e in particolare gli auricolari, possono deteriorarsi. È pertanto opportuno controllarli a intervalli regolari al fine di ridurre, ad esempio, il rischio di perdite o incrinature. Qualora diventino rigidi, appiattiti, crepati o usurati in qualsiasi modo, provvedere alla sostituzione con cuffie nuove. Non sono inclusi auricolari di ricambio. Ricollocare i dispositivi di protezione dopo 2 o 3 sessioni di uso normale.

Pulizia: effettuare la pulizia con un panno morbido e acqua saponata tiepida; evitare l'uso di solventi organici o alcool. Alcune sostanze chimiche possono avere un effetto negativo sul prodotto. Per maggiori informazioni al riguardo, si consiglia di rivolgersi al produttore.

Disinfezione: procedere a disinfezione il prodotto ogni 3 mesi, in base all'utilizzo.

Tutte le parti del dispositivo di protezione a contatto con la persona devono essere disinfettate regolarmente con una miscela di acqua e alcool isopropilico, vol. 70% (alcool da frizione).

Raccomandazioni e avvertenze:

- 1) Queste cuffie sono classificate nella «gamma di dimensioni medie e larghe» secondo la normativa EN352-3 e sono pertanto adatte per la maggior parte delle persone.
- 2) In caso di mancato rispetto delle raccomandazioni riportate nelle presenti istruzioni, la protezione garantita può risultare notevolmente compromessa.
- 3) L'applicazione di protezioni igieniche sugli auricolari può influire sulle prestazioni acustiche delle cuffie.
- 4) Alcune sostanze chimiche possono avere un effetto negativo sul prodotto. Per maggiori informazioni al riguardo, si consiglia di rivolgersi al produttore.
- 5) Controllare regolarmente i giunti fra le staffe di supporto e le conchiglie.
- 6) Le cuffie anti-rumore devono essere posizionate, regolate e sottoposte a manutenzione secondo le istruzioni del produttore.
- 7) In ambienti rumorosi, si raccomanda di indossare sempre le cuffie anti-rumore
- 8) Si raccomanda di sotoporre le cuffie anti-rumore a controlli regolari di idoneità all'uso.
- 9) Il prodotto contiene elementi metallici che potrebbero aumentare i rischi elettrici.
- 10) Non ci sono pezzi di ricambio disponibili.

Conservazione e trasporto:

riporre sempre le cuffie in un luogo pulito e asciutto, lontano dalla luce solare diretta, nella propria confezione originale. Si raccomanda di trasportare il prodotto così come fornito dal produttore. Imballaggio per il trasporto: mettere il dispositivo antirumore in un sacchetto pulito e asciutto. Per il trasporto di diversi dispositivi antirumore, collocarli in una scatola o in un cartone idoneo.

MARCHIO: vedere tab. 2. A) Marchio di conformità CE. B) N° dell'organismo notificato responsabile della procedura di controllo finale del prodotto ai sensi del modulo D del Regolamento UE 2016/425. C) N° della normativa europea per i dispositivi di protezione dell'udito - requisiti generali - Parte 1. « Archetto ». D) Materiali. E) Data di produzione.

NL

GEBRUIKSAANWIJZING VOOR OORKAPPEN GEMONTEERD OP INDUSTRIËLE VEILIGHEIDSELMEN.

REF. 60750

Toepassingsgebied: als deze oorkappen op de juiste wijze gedragen en onderhouden worden, bieden ze een uitstekende gehoorbescherming in alle lawaaiige omgevingen, bijvoorbeeld in de nabijheid van draaiende machines zoals bewerkingssentra en bouwmachines.

Specificatie: Deze apparatuur voldoet aan de essentiële vereisten van EU-verordening 2016/425 door het naleven van de Europese norm EN 352-3:2002. De CE goedkeuring werd aangegeven door de onderstaande aangemelde instantie: *

Samenstellende materialen: de hoofdband is gemaakt van PC/POM. De oorschelpen zijn van HIPS. De pads zijn gemaakt van synthetisch leder (PVC). De vulling van de schelp is gemaakt van PU-schuim.

Montage: 1) Breng de adapters van de oorkappen in de hiertoe voorziene gleuven op de industriële veiligheidshelm aan.
2) Plaats de helm op uw hoofd, met de kappen aan de buitenzijde van de helm in de "rust" stand. Controleer of de helm op de juiste wijze op uw hoofd is aangebracht.
3) Duw de steunarmen naar de oren toe en stel de kappen naar boven of beneden af tot u een regelmatige druk rond de oren voelt. Uw oren moeten volledig bedekt zijn.

4) Controleer of de afsluiting goed uitgevoerd is (of het ophangingssysteem van de helm niet hindert en of er geen haren tussen de kussentjes en uw hoofd zitten) en of de kappen comfortabel zitten.

5) Een schroevendraaier gebruiken om de bescherming van de hoofdtelefoon te verwijderen om de adapters uit de sleuven van de hoofdtelefoon te duwen. Voorzichtig te werk gaan om de sleuven van de helm niet te beschadigen.

6) Rustpositie: wanneer u de gehoorbeschermers niet gebruikt, kunt u deze bovenop de helm in de "ruststand" plaatsen. Om zich in een niet-lawaaiige omgeving uit te drukken, moet de gehoorbescherming zich in de "ruststand" bevinden. Hierdoor is het voldoende om de beschermers van de oren te verwijderen. Wanneer de omgeving opnieuw lawaaiiger wordt, de gehoorbeschermers opnieuw op de oren plaatsen.

Breng de oorkappen aan, vóór elke blootstelling aan geluid en draag ze gedurende de volledige duur van de blootstelling.

Deze oorkap kan uitsluitend op de volgende industriële veiligheidshelmen gebruikt worden: REEKS 65120; REEKS 65100; REEKS 65160; REEKS 65100

Waarde van de geluidsdemping: zie tabel T1

1 = Frequentie (Hz) ; 2 = Gemiddelde demping (dB) ; 3 = Standaardafwijking (dB) ; 4 = Minimale demping (dB)

Gewicht van de bescherming: 271 g

Onderhoud: controleer voor het gebruik of alle onderdelen in perfecte staat zijn. De oorkappen en met name de oordoppen kunnen na verloop van tijd beschadigd of versleten raken. Het is dus noodzakelijk deze regelmatig te controleren op bijvoorbeeld lekkage of scheuren. Als ze hard, plat, gescheurd of op welke wijze dan ook beschadigd zijn, moeten ze verwijderd en door nieuwe oorkappen vervangen worden. Er zijn geen reserveoordoppen beschikbaar. De oorbeschermers na 2 of 3 van normaal gebruik vervangen.

Reiniging: reinig met een zachte doek en lauw zeepsop, gebruik geen organische oplosmiddelen of alcohol voor de reiniging. Sommige chemische stoffen kunnen het product aantasten. Vraag om nadere inlichtingen bij de fabrikant.

Ontsmetting: naargelang het gebruik is het nodig de oorkappen om de 3 maanden te desinfecteren.

Alle delen van de gehoorbescherming in contact met de drager moeten regelmatig gedesinfecteerd worden met een mengsel van water en isopropanol 70 %. (wrijf alcohol).

Aanbevelingen en waarschuwingen:

- 1) Deze oorkappen behoren tot de klasse "middelgrote en brede maten" volgens EN352-3; en zijn dus geschikt voor de meeste dragers.
- 2) Als in deze handleiding vermelde aanbevelingen niet worden nageleefd, kan de geboden bescherming aanzienlijk verlaagd worden.
- 3) Het aanbrengen van hygiënische beschermingen op de oordoppen kan de akoestisch prestaties van de gehooroorkappen verminderen.
- 4) Sommige chemische bestanddelen kunnen het product aantasten. Vraag om nadere inlichtingen bij de fabrikant.
- 5) Controleer regelmatig de bevestigingen tussen de steunarmen en de kappen.
- 6) De oorkap moet aangebracht, afgesteld en onderhouden worden volgens de aanwijzingen van de fabrikant
- 7) De oorkap moet altijd in alle lawaaiige omgevingen gedragen worden
- 8) Wij raden u aan de oorkap te onderwerpen aan regelmatige controles om er zeker van te zijn dat het in goede staat is.
- 9) Het product bevat metalen elementen die de elektrische risico's kunnen vergroten.
- 10) Er is geen enkel reserveonderdeel beschikbaar.

Opslag en Transport:

Berg de gehoorbescherming altijd op in de oorspronkelijke verpakking, op een droge plaats en afgeschermd van direct zonlicht. Dit artikel moet vervoerd worden in de door de fabrikant geleverde verpakking. Verpakking voor transport: de gehoorbescherming in een schone en droge zak plaatsen. Voor het transport van meerdere geluidsproducten, ze in een geschikte doos of karton plaatsen.

MARKERING: zie Tab. 2. A) CE-conformiteitsmarkering. B) Nr. van de aangemelde instantie die verantwoordelijk is voor de procedure voor de eindproductcontrole overeenkomstig module D van EU-verordening 2016/425. C) Nummer van de Europese norm voor gehoorbeschermers - algemene vereisten - Deel 1. "Hoofdband". D) Materialen. E) Productiedatum

PT

FOLHETO DE INSTRUÇÕES DOS PROTECTORES AURICULARES MONTADOS NUM CAPACETE DE PROTECÇÃO PARA O SECTOR INDUSTRIAL.

REF. 60750

Área de aplicação: se os protectores auriculares forem usados e conservados de forma correcta, fornecem uma protecção excelente aos ouvidos em todos os ambientes ruidosos, por exemplo, junto de máquinas rotativas, como as máquinas de oficinas, e de máquinas de estaleiro.

Especificação: Este equipamento cumpre os requisitos essenciais do Regulamento da UE 2016/425 através da norma europeia EN 352-3:2002. O certificado CE foi emitido pelo organismo notificado: *

Materiais: os protetores são feitos em PC/POM. O involucro é feito em HIPS. As almofadas são de pele sintética (PVC). O revestimento do involucro é espuma de poliuretano.

Montagem: 1) Insira os adaptadores dos protectores auriculares nas ranhuras previstas para o efeito do capacete industrial.

2) Coloque o capacete na cabeça com as conchas no exterior do capacete, em posição de «espera». Certifique-se de que o capacete está colocado correctamente na cabeça.

3) Baixe o braço de suporte em direcção às orelhas e ajuste as conchas para cima ou para baixo para obter uma pressão regular em torno das orelhas. As orelhas devem ficar completamente cobertas.

4) Certifique-se de que a vedação está perfeita (de que o sistema de suspensão do capacete não incomoda e de que permanece o menor número de cabos possível entre as almofadas e a cabeça), mantendo o conforto.

5) Para remover o protetor do capacete, utilize uma chave de fendas para soltar os adaptadores das ranhuras no capacete. Faça-o suavemente para não danificar as ranhuras no capacete.

6) Posição de repouso: quando não utilizar os protetores auditivos, pode colocá-los sobre o capacete na posição de "repouso". Para se exprimir num ambiente sem ruído, o protetor deve estar na posição de "repouso". Para isso, bastaria levantar os protetores para longe das orelhas. Quando o ambiente ficar novamente com ruído, substitua os protetores auditivos nas orelhas.

Coloque os protectores auriculares antes de qualquer exposição ao ruído e use-os durante todo o tempo de exposição.

É conveniente montar e utilizar estes protectores auriculares apenas nos capacetes de protecção industriais seguintes: GAMA 65120 ; GAMA 65100 ; GAMA 65160 ; GAMA 65100

Valor da atenuação sonora: ver a tabela T1

1 = Frequência (Hz) ; 2 = Atenuação média (dB) ; 3 = Desvio-tipo (dB) ; 4 = Atenuação mínima (dB)

Peso dos protectores:

271 g

Manutenção: certifique-se de que todos os componentes estão em perfeitas condições antes de qualquer utilização. Os protectores auriculares, e mais especificamente as almofadas auriculares, podem deteriorar-se com o uso. Por conseguinte, é conveniente inspecioná-los com regularidade para detecção de possíveis fugas ou fissuras, por exemplo. Se ficarem rígidos, achatados, fissurados ou de qualquer forma danificados, retire-os e substitua-os por protectores auriculares novos. Não existem almofadas auriculares de substituição. Substitua os protectores após 2 ou três utilizações normais.

Limpeza: limpe com um pano macio humedecido em água morna e sabão. Não utilize solventes orgânicos nem álcool para a limpeza. Algumas substâncias químicas podem ter um efeito negativo no produto. É recomendável informar-se bem junto do fabricante.

Desinfecção: é necessário efectuar uma desinfecção todos os 3 meses em função do uso. Todas as partes do protector em contacto com o utilizador devem ser desinfetadas com regularidade utilizando uma mistura de água e álcool isopropílico a 70% (álcool de fricção).

Recomendações e avisos:

- 1) Estes protectores estão classificados como sendo de «gama de tamanhos médios e grandes» de acordo com a EN352-3, adequando-se à maioria dos utilizadores.

- 2) A não observância das recomendações contidas neste folheto pode conduzir a uma redução significativa da protecção proporcionada.
- 3) A adaptação de protecções higiénicas nas almofadas auriculares pode afectar o desempenho acústico dos protectores auriculares.
- 4) Algumas substâncias químicas podem ter um efeito negativo no produto. É recomendável informar-se bem junto do fabricante.
- 5) Verifique com regularidade os sistemas de fixação entre os braços de suporte e as conchas.
- 6) Os protectores auriculares devem ser posicionados, ajustados e conservados de acordo com as instruções do fabricante.
- 7) Os protectores auriculares devem ser sempre usados em todos os ambientes ruidosos.
- 8) É recomendável inspecionar os protectores auriculares com regularidade para se certificar da respectiva eficiência.
- 9) O produto contém elementos metálicos que podem aumentar os riscos elétricos.
- 10) Não existem peças sobressalentes.

Armazenamento e transporte:

Armazenar sempre num local limpo e seco ao abrigo dos raios solares directos, utilizando a embalagem de origem. Este artigo deve ser transportado conforme fornecido pelo fabricante. Embalagem para o transporte: coloque os protetores de ruído numa embalagem seca e limpaa. Para o transporte de vários protetores de ruído, coloque-nos numa caixa apropriada.

MARCAÇÃO: consulte o Separador. 2. A) Marcação de conformidade CE. B) N° do organismo responsável notificado pelo procedimento de controlo do produto final de acordo com o módulo D do regulamento europeu 2016/425. C) N° da norma europeia para protetores auditivos – requisitos gerais – Parte 1. « Protetores ». D) Materiais. E) Data de produção.

S

BRUKSANVISNING FÖR HÖRSELSKYDD SOM MONTERAS PÅ INDUSTRIELLA SKYDDSSHJÄLMAR.

REF. 60750

Användningsområde: När hörselskydden bärts och underhålls på rätt sätt ger de ett utmärkt hörselskydd i bullerutsatta miljöer, som t.ex. bredvid roterande verkstadsmaskiner, byggrustningar.

Specification: Denna utrustning uppfyller de väsentliga kraven i EU-förordning 2016/425 genom den europeiska standarden SS EN 352-3:2002. EG-typintygget levereras av det anmeldda organet: *

Innehållande material: huvudbandet är tillverkat av PC/POM. Hörselkåporna är tillverkade av HIPS. Kuddarna är tillverkade av syntetiskt läder (PVC). Hörselkåpans stoppningsmaterial är tillverkat av PU-skum.

Montering: 1) Sätt i adaptrarna på hörselskydden i de avsedda öppningarna på skyddshjälmen.

2) Placer hjälmen på huvudet med kåporna utväntigt på hjälmen i "väntläge". Se till att hjälmen sitter riktigt på huvudet.

3) Sänk stödarmarna mot öronen och justera kåporna uppåt eller neråt tills de trycker riktigt runt öronen. Öronen ska täckas helt och hållet.

4) Se till att de täcker riktigt (hjälmens hållsystem ska inte hindra på något sätt och undvik hår mellan dynorna och huvudet) och att de sitter bekvämt.

5) För att ta bort hörlursskyddet, använd en skruvmejsel för att trycka bort adaptrarna från hörlurarnas inskärning. Gör det försiktigt så att det inte skadar hörlurarnas inskärning.

Viololäge: När du inte använder hörselskydden kan du sätta dem i "viololäge" längst upp på skyddet. Skyddet måste vara i "viololäge" för att kunna prata i en icke-bullrig miljö. För att kunna göra detta, höj bara skydden bort från öronen. Sätt hörselskydden på öronen när miljön blir bullrig igen.

Placer hörselskydden innan arbetet och bär dem hela tiden under bullerexponeringen.

Det rekommenderas att montera hörselskydden och använda dem endast på följande skyddshjälmar: SORTIMENT 65120 ;

SORTIMENT 65100 ; SORTIMENT 65160 ; SORTIMENT 65100

Akustiskt reduktionstal: se tabell T1

1 = Frekvens (Hz) ; 2 = Genomsnittlig reduktion (dB) ; 3 = Standardavvikelse (dB) ; 4 = Minimal reduktion (dB)

Tyngdskjydd: 271 g

Underhåll: Kontrollera att alla komponenter är i perfekt skick innan användningen. Hörselskydden och speciellt öronkopparna kan fördärvas under användningen. Det rekommenderas därför att undersöka, på regelbundna intervaller, att det inte finns öppningar eller sprickor. Om de blir hårdare, platta, spruckna eller skadade på något sätt, ta bort och byt ut dem mot nya hörselskydd. Det finns inga öronkoppar som reservdel. Byt skydden efter 2 eller 3 normala användningar.

Rengöring: gör rent med en mjuk trasa och ljummet tvål/vatten. Rengör inte med organiskt lösningsmedel eller med alkohol. Vissa kemikalier kan negativt påverka produkten. Kontakta tillverkaren för ytterligare information.

Desinfektion: du måste desinfektera var 3:e månad i funktion till användningen.

Alla delar av skyddet som är i kontakt med bäraren ska regelbundet desinfekteras med en blandning av vatten och 70 % vol. isopropylalkohol. (alkohol att gnida).

Rekommandationer och varningar:

1) De här hörselskydden har klassificerats som "sortiment i storlekar M och L" enligt SS EN352-3 och passar därför för de flesta bärarna.

2) Om alla rekommendationer i den här bruksanvisningen inte iakttas kan skyddet betydligt minska.

3) Anpassningen av hygieniska skydd på öronkopparna kan påverka hörselskyddens akustiska prestanda.

4) Vissa kemikalier kan negativt påverka produkten. Kontakta tillverkaren för ytterligare information.

5) Kontrollera regelbundet fästanordningarna mellan stödarmarna och kåporna.

6) Hörselskydden ska placeras, justeras och underhållas enligt tillverkarens instruktioner.

7) Hörselskydden ska alltid bäras i alla bullriga miljöer.

8) Det rekommenderas att regelbundet kontrollera att hörselskyddet är lämpligt för användning.

9) Produkten innehåller metalldelar som kan öka de elektriska riskerna.

10) Inga reservdelar finns.

Förvaring och transport:

Ska förvaras på en torr och ren plats i originalförpackningen, skyddad mot direkt solljus. Den här produkten ska transporteras som den tillhandahålls av tillverkaren. Förvaring under transport: lågg hörselskydden i en ren och torr väska. För transport av flera hörselskydd, lägg dem i en lämplig låda eller kartong.

MÄRKNING: se Tab. 2. A) CE-märkning enligt överensstämmelse. B) Numret på den organisation som ansvarar för slutkontrollproceduren enligt modul D i EU-förordningen 2016/425. C) Europeiskt standardnummer för hörselskydd - allmänna krav - Part 1. "Huvudband". D) Material. E) Tillverkningsdatum.

دليل استعمال عصائب الرأس للحماية من الضجة والصخب

ووضع على خوذة واقية في الصناعة.

مراجع 60750

مجال التطبيق: عندما تعتصر (تبليس) عصائب الرأس للروي على قواية وقد عن بصانتها جيدا. فهي تقدم حماية ممتازة للسمع في كل البيئات الصالحة ، مثلاً قرب آلات المصنع أو الآلات وادوات في الورش

مواصفة: هذا جهاز الوقاية للسمع بليبي المتطلبات الأساسية للتوجهات الأوروبية 686/CEE / 89 ضمن المعايير الأوروبيه 2002 : EN 352-3 . و أصدرت شهادة CE من المؤسسة المعلومة :

* n

مواد مكونة: ذراع قواعد الصدفة هي معدنية، والصدفatas وقاية الأذنين، فانها من مادة البلاستيك. أما باطن الصدفة والوسادات فانها من الأسفنج القابل للأمتصاص.

طريقة الاستعمال: 1) ادخل مكفيات عصائب الرأس لوقاء الأذنين في شقوق الخوذة الصناعية. فهو انفصال قد دمر لهذا الغرض.

2) اعتذر (تبليس) الخوذة على الرأس. وتنبغي الصدفات خارج الخوذة في حالة انتظار، و تذكر أن الخوذة قد اعترض بدقه على الرأس.

3) انقض (انزل) ذراع الدعامة باتجاه الأذنين وطبق المكفيات نحو العلو أو الأسفل حتى تجد ضغطا منتظما حول الأذنين و يجب أن تكون الأذنان مغطات كلتا.

4) تذكر أنوصلة قد اعترضت على الخوذة لا يوجد قليل من التشعر بين الوسادات والرأس. فعل ذلك يحظى راحة طيبة.

وضع الاستراحة: عند عدم استخدام واقيات السمع، يمكنه وعصتها على الجزء العلوي من الخوذة في وضع "الاستراحة". التعبير عن نفسك في بيئه غير صالحة، يجب أن يكون الواقع في وضع "الاستراحة". لهذا، وببساطة اخراج المكفيات من فتحات سماكة الرأس. قم بذلك ببطء حتى لا تلتقط فتحات الخوذة

5) يكتفى الواقع في وضع "الاستراحة". لهذا، وببساطة اخراج المكفيات عن الأذنين. عندما تصبح البيئة صالحة مرة أخرى، أعد وضع واقيات السمع على الأذنين

ضع عصائب الرأس قبل التعرض للضجة والصخب واعتذرها طوال المدة الكافية التي تتعرض فيها للصخب والضجة . من المناسب أن لا تستعمل عصائب الرأس إلا لحوذات الصيانة الصناعية التي تتبع إلى سلم المنتجات: (مجموعة)

Gamme 65120 ; gamme 65100 ; gamme 65160 ;

قيمة تخفيف الصوت: انظر الى جدول (لوح) ت 1

1: تردد صوتي Hz

2: تخفيف وسط dB

3: فارق (ميدي) عياري dB

4: أدنى تخفيف dB

الحجم (الوزن) الواقع في الغرام g 271

صيانة: تذكر أن تكون كل المكونات في حالة ممتازة قبل الاستعمال. تستطيع العصائب وخاصة وقاية الأذنين أن تتعطل في الاستعمال. اذن يجب أن تتحققها من وقت لآخر.

اكتف به تثبيت أو تثبيت مثلا، وإذا (بطريقة ما) تشققت أو تعلقت عصائب الرأس وقاية الأذنين أو أصبحت صلبة يجب إبدالها بعصائب وقاية الأذنين جديدة. فليس هناك بديل (أي قطع غيار) لوقاء الأذنين. استبدل الأوقات بعد مرتين أو ثلاث مرات من الاستخدام العادي.

تنظيف: نظف بواسطة طفاف قماش ناعمة، وبلاءه اقتدار مع الصابون. لا تستعمل مذيباً عصرياً أو الكحول للتنظيف في بعض المواد الكيميائية تترك تثيراً سيناً على هذا المنتج الصناعي. فمن المناسب أن تطلب زيادة من المعلومات لدى صاحب المصنوع.

تطهير: من الضروري أن تقوم بتطهير العصائب وقاية الأذنين كل ثلاثة أشهر وفقاً للأشتراطات. كل قسم (جزء) من وقاية الأذنين يمس حاملها (صاحبها) فيجب عند دانما

تطهيرها مع مزيج من الماء وكحول الأيزو أو بروبيل 70٪ من الحجم (كحول الفرك و الألحفاك) تطهيرها في الأعلان فإن الواقية قد تفسد كثيراً.

1: وقاية الأذنين قد منصفت في مجموعة القامات الوسطى والأوسعة وفقاً EN-352-3 و أنها توافق جميع (قامت) أصحابها إذا أهلت التوصيات المذكورة في الأعلان فإن الواقية قد تفسد كثيراً.

3: إن تكفي الواقية الصالحة لوقاء الأذنين تستطيع أن تبني إلى الناتج السمع لعصائب الرأس.

4: يمكن لبعض المواد الكيميائية أن تكون لها نتيجة سينية على هذا المنتج الصناعي. من المناسب أن تطلب مزيداً من المعلومات لدى صاحب المصنوع

5: تتفق دانما من الروابط بين الأذرع الحاملة للساند و الصدفات

6: يجب أن تكون عصابة الرأس، التي هي ضد الصخب والصوت في وضع مناسب و ملائم و تحت الصيانة طبقاً لتعليمات صاحب المصنوع

7: يجب أن تغطى (تبليس) دانما عصابة الرأس ضد الصخب والأصوات في كل بيئه صالحة.

8: من المستحسن أن تخضع عصابة الرأس ضد الصخب والأصوات دانما إلى تدقيق تقيي التأكيد من صلاحيتها للعمل.

9: يحتوي المنتج على عناصر معدنية يمكن أن تزيد من المخاطر الكهربائية

(10) لا تتوفر قطع غيار.

تخزين ونقل: يجب دانما أن توضع وقاية الأذنين في مكان نظيف وجاف و أن يتجمد شعاع الشمس . وأن يكون في غلافه يجب أن تتفق هذه السلعة كما استلمت من صاحب المصنوع لمزيد من المعلومات، اتصل بالعنوان التالي: التعبئة والتغليف للنقل: ضع التحكم في الضوضاء في كيس نظيف وجاف. لنقل العديد من منتجات الضوضاء، ضعها في صندوق أو كرتون مناسب.

CE. (أ) علامة مطابقة CE. (B) رقم الهيئة المبلغة المسؤولة عن الإجراء النهائي لمراقبة المنتج وفقاً للمودع D من لائحة الاتحاد الأوروبي

425/2016 (ج) المعيار الأوروبي لحماية السمع - المتطلبات العامة - الجزء 1. "عصابة الرأس". (D) المواد. (E) تاريخ الإنتاج.